

JANUARY TO MARCH 2010
JANVIER – MARS 2010
VOLUME XIX N° 1

details en détail



**Canada welcomes
the world!**

**Le Canada accueille
le monde !**



Year of the Tiger stamps

See page 6

Les timbres de l'année du Tigre
(voir à la page 6)



From anywhere... to anyone *De partout... jusqu'à vous*

Welcome the Year of the Tiger...

February 14, 2010, heralds the beginning of the Year of the Yang Metal Tiger—a year that honours assertiveness, courage and competitive spirit. Shining as brightly as the metal element that influences this year's Tiger and reflecting the vivid "stand-out-in-a-crowd" qualities of those born under its sign, this limited edition uncut press sheet, presented in an Asian-inspired scroll format, features 12 Year of the Tiger souvenir sheets, the second issue in our latest Lunar New Year series. Truly a "golden" collectors' item, this limited edition is also the perfect way to celebrate the brilliance and determination of the "Tigers" in your life.

Mordez dans l'année du Tigre

Le 14 février 2010 annonce le début de l'année du Tigre dominée par l'élément Métal (yang) – une année où l'affirmation de soi, le courage et l'esprit de concurrence sont à l'honneur. Lumineuse comme l'élément Métal qui exercera une influence sur le Tigre et à l'image des qualités hors du commun qui caractérisent les personnes nées sous ce signe, cette planche non coupée à tirage limité, s'inspirant dans sa forme à celle d'un parchemin asiatique, se compose de 12 blocs-feuillets du timbre consacré à l'année du Tigre, deuxième émission de notre plus récente série sur la Nouvelle Année lunaire. Article de collection qui vaut son pesant d'or, cette planche à tirage limité représente au surplus la meilleure façon de souligner la brillance et la détermination de tous les natifs du Tigre que vous connaissez.



... and honour the passing of the Year of the Ox

Still available—limited quantities of the Year of the Ox uncut press sheet, featuring 12 earth inspired souvenir sheets of the first issue in our new Lunar New Series. Don't miss this opportunity to secure the initial issue of this incredibly popular series while you can.

... et soulignez la fin de l'année du Buffle

La planche non coupée de l'année du Buffle (première émission de notre nouvelle série sur la Nouvelle Année lunaire), composée de 12 blocs-feuillets où l'influence de l'élément Terre est omniprésente, est toujours offerte, mais les stocks sont restreints. Ne ratez pas votre chance de vous procurer la première émission de cette incroyable série à succès pendant qu'il est encore temps.

Available at participating post offices or / En vente dans les bureaux de poste participants ou

From Canada or the U.S. / du Canada et des États-Unis

1 800 565-4362

902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

902 863-6550

902 867-6546



www.canadapost.ca/collecting

www.postescanada.ca/collection

Contents

Table des matières

New Releases

Year of the Tiger

Send lunar wishes of good hope and cheer to friends and loved ones with this second issue in a 12-year series. **Page 6**

Flag over Historic Mills

Journey back to the early days of Canadian settlement with this new addition to the *Canadian Flag* series. **Page 10**

Queen Elizabeth II

Don't miss this royal addition to our definitive program. **Page 13**

Flowers

Wild orchids grace the fifth issue of a celebrated definitive series that began in 2004. **Page 14**

Vancouver 2010 Olympic Winter Games

As Vancouver welcomes the world, we'll showcase the spectacular Olympic venues. **Page 18**

William Hall V.C.

This Black History Month, we'll honour a Canadian whose service to our country earned him the most coveted military honour in the British Empire. **Page 22**

The Right Honourable Roméo LeBlanc

We remember the life and legacy of the first Acadian and the first Atlantic Canadian Governor General of Canada. **Page 24**

Celebrating our Olympic Spirit

We'll celebrate the binding power of the Olympic Spirit with this special commemorative issue. **Page 26**

African Violets

These tropical beauties will bloom on two commemoratives—and just in time for spring. **Page 28**



Cover Photo: Vancouver skyline, courtesy of John Sinal Photography Inc.

Émissions nouvelles

L'année du Tigre

Transmettez vœux d'espoir et encouragements à vos amis et à vos proches grâce à la deuxième émission d'une série de douze. **Page 6**

Drapeau flottant au-dessus de moulins

Revivez les premiers temps de la colonisation canadienne par cet ajout à la série sur le drapeau. **Page 10**

La reine Elizabeth II

Ne ratez pas cette note royale de notre programme de timbres courants. **Page 13**

Fleurs

Des orchidées sauvages ornent la cinquième émission d'une série de timbres courants fort appréciée qui a débuté en 2004. **Page 14**

Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver

Alors que Vancouver se prépare à accueillir le monde entier, nous mettrons en vedette les spectaculaires sites olympiques. **Page 18**

William Hall V.C.

Pour souligner le Mois de l'histoire des Noirs, nous honorerons un Canadien qui, en servant notre pays, a mérité la décoration militaire la plus prestigieuse décernée par l'Empire britannique. **Page 22**

Le très honorable Roméo LeBlanc

Nous nous souvenons de la vie et de l'héritage de cet Acadien qui a été le premier gouverneur général du Canada originaire des Maritimes. **Page 24**

Notre esprit olympique en fête

Célébrons le pouvoir rassembleur de l'esprit olympique au moyen de cette émission commémorative spéciale. **Page 26**

Saintpaulias (violette africaines)

Ces beautés tropicales s'épanouiront sur deux figurines commémoratives – juste à temps pour le printemps. **Page 28**

Photo en couverture : Horizon de Vancouver, reproduit avec la permission de John Sinal Photography Inc.

Note: Items may not be exactly as shown.

Nota – Les articles peuvent différer légèrement des illustrations.

Details is published quarterly by Canada Post.

Senior Vice-President, Corporate Social Responsibility: **Robert Waite**
Director, Stamp Services: **Jim Phillips**
Co-ordinator: **Monica Desjardins**
Layout: **André Monette**
Managing Editor: **Trish Edwards**
Staff contributors: **Teresa Chiykowski, Melissa Morin, Nikki Sinclair**

Translation and revision:
Linguistic Services
Design Group Director: **Bill Raddatz**
Design Group Manager: **Céline Morisset**

Write to:
STAMP SERVICES – DETAILS
CANADA POST
2701 RIVERSIDE DR SUITE N1070
OTTAWA ON K1A 0B1

Printed in Canada.

Every effort is made to ensure the product descriptions and suggested retail prices indicated are accurate and up to date. Errors and omissions excepted. Canada Post reserves the right to vary prices and product descriptions at any time without notice. Many of the items in *Details* are also available on Stamps and Gifts Online at canadapost.ca collecting and at selected post offices across Canada. Individual post offices may sell for less.

PERMANENT™ is a trademark of Canada Post Corporation.

© Canada Post Corporation, 2009/2010
All rights reserved.
Official Mark of Canada Post Corporation
ISSN 1191-8217



Écologie® certified printer

En détail est une publication trimestrielle de Postes Canada.

Premier vice-président, Responsabilité sociale de l'entreprise: **Robert Waite**
Directeur, Timbres et services connexes: **Jim Phillips**

Coordonnatrice: **Monica Desjardins**
Mise en page: **André Monette**
Direction de la rédaction: **Trish Edwards**
Collaboratrices: **Teresa Chiykowski, Melissa Morin, Nikki Sinclair**
Traduction et révision:
Services linguistiques
Directeur, Graphisme: **Bill Raddatz**
Gestionnaire, Graphisme: **Céline Morisset**

Pour nous écrire:
TIMBRES ET SERVICES CONNEXES –
EN DÉTAIL
POSTES CANADA
2701 PROM RIVERSIDE BUREAU N1070
OTTAWA ON K1A 0B1

Imprimé au Canada.

Toutes les mesures nécessaires sont prises afin que les descriptions de produits et les prix de détail mentionnés soient à jour et exacts, sauf les erreurs et les omissions. Postes Canada se réserve le droit de modifier les prix et les descriptions de produits en tout temps et sans préavis. Bon nombre des produits qui sont présentés sont également offerts à la boutique philatélique en ligne (www.postescanada.ca/collection) ainsi qu'à certains bureaux de poste du Canada. Les bureaux de poste peuvent vendre les articles à un prix moindre.

PERMANENT™ est une marque de commerce de la Société canadienne des postes.

© Société canadienne des postes, 2009-2010.
Tous droits réservés.
Marque officielle de la Société canadienne des postes
ISSN 1191-8217

To order / Pour commander:
NATIONAL PHILATELIC CENTRE /
CENTRE NATIONAL DE PHILATÉLIE
Call toll-free from Canada and the U.S. /
Composez sans frais,
du Canada et des États-Unis, le
1 800 565-4362
1 800 732-0038

Fax / N° de télécopieur: **902 863-6796**
From other countries / D'un autre pays,
il faut composer le **902 863-6550**
Fax / N° de télécopieur: **902 867-6546**

Link to our online store via
www.canadapost.ca/collecting.
Consultez notre magasin en ligne à
l'adresse www.postescanada.ca/collection.



Mixed Sources
Sources Mixtes
Cert No. SMC-COC-001506
© 1996 Forest Stewardship Council



Notices

Ordering

Please have your account number, article numbers or magazine page references on hand when placing orders by phone. A nominal handling fee of \$2 now applies to each order placed via phone, fax and mail (excludes standing orders). Consider consolidating your orders to save your money—and help the environment at the same time—through the reduced need for packaging multiple orders, or have your favourite products put on standing order. Call the NPC for more information, and to set up or modify your standing orders.



Note that the Centre is open until 18:00 EST on Christmas Eve and New Year's Eve (December 24 and 31, respectively).

About stamp suggestions for upcoming programs...

We're already working on stamp issues for 2012, but we always welcome stamp suggestions from our collectors. If you have an idea for a stamp subject you'd like to see us consider, we'd like to hear from you.

Write to us at:

CANADA'S STAMP DETAILS

Attn: Jim Phillips

2701 RIVERSIDE DR SUITE N1070

OTTAWA ON K1A 0B1

CANADA

stamps@canadapost.ca

Returns

When returning items, please contact the National Philatelic Centre for a Return Authorization Number (RAN) to include in your package for prompt service.

Reminder about philatelic publications mailing in Canada

As part of Canada Post's ongoing efforts to leave a smaller environmental footprint, we are trying to make sure our publications are mailed only to those who actually want them. Over the months to come, Canadian subscribers will begin being removed from our mailing lists if there has been no record of purchase for several years. If you suddenly notice that you are no longer receiving our publications and wish to continue receiving them by mail, please re-subscribe online at canadapost.ca/collecting or contact the NPC. Alternatively, simply view or download a copy of our latest publications from canadapost.ca/collecting, or pick up a copy at most post offices at your convenience.

Canadian Inventions: Sports

The ringette sticks that appear in this stamp issue are from the collection of Canada's Sports Hall of Fame and were used with permission. Canada Post regrets omitting this information on the stamp booklet.

Lest We Forget

The Poppy is a registered trademark of The Royal Canadian Legion and was used on the recent Lest We Forget stamp with the permission of the Legion.

Calendar of Events

January 15-17, 2010

Unipex Stamp and Coin Show
Rameses Temple Shrine Club
3100 Keele Street
Toronto Ontario

February 13, 2010

BurlPex 2010
Burlington Central Arena
519 Drury Lane
Burlington, Ontario

March 20, 2010

Spring Postage Stamp Bourse
Yorkminster Park Baptist Church
1585 Yonge St.
Toronto, ON

March 20, 2010

OXPEX/OTEX 2010
John Knox Christian School
800 Juliana Drive
Woodstock, ON

March 26-28, 2010

The Lakeshore Stamp Club's
Lakeshore 2010 Annual Exhibition
1335 Lakeshore Drive
Dorval, Quebec



Canadian Recording Artists

Country-and-western great Stompin' Tom Connors (left) received an enlargement of his own stamp this summer at an Ottawa concert by fan Danny O'Brien, Sourcing Management, on behalf of Canada Post. Connors' stamp was part of the four-stamp Canadian Recording Artists set issued in July.

Artistes canadiens de la chanson

À l'occasion d'un concert qu'il donnait cet été, le célèbre chanteur de country et western Stompin' Tom Connors (à gauche) s'est vu remettre, au nom de Postes Canada, un agrandissement de son timbre par Danny O'Brien de la Gestion de l'approvisionnement, l'un de ses admirateurs. La figurine faisait partie d'un jeu de quatre timbres consacrés aux artistes canadiens de la chanson émis en juillet.

Avis

Commandes

Veillez avoir en main votre numéro de compte, vos numéros d'articles ou le numéro de la page de référence du magazine au moment de passer votre commande. Des droits de manutention minimales de 2 \$ s'ajoutent à chaque commande passée par téléphone, par télécopieur ou par la poste (commandes permanentes exclues). Nous vous conseillons de regrouper vos commandes pour économiser. Du même coup, vous protégez l'environnement en réduisant l'emballage lié aux commandes multiples. Ou alors, procurez-vous vos produits préférés par commande permanente. Communiquez avec le CNP pour obtenir de plus amples renseignements ou modifier vos commandes permanentes.



Prenez note que le Centre est ouvert jusqu'à 18 h HNE la veille de Noël et du Nouvel An (24 et 31 décembre respectivement).

Suggestions de timbres pour les prochains programmes...

Nous travaillons déjà aux émissions de timbres de 2012, mais nous serons ravis de recevoir les suggestions de nos philatélistes. Si vous souhaitez voir votre idée de timbre étudiée.

Écrivez-nous à l'adresse suivante :

EN DÉTAIL : LES TIMBRES DU CANADA

À l'attention de Jim Phillips

2701 PROM RIVERSIDE BUREAU N1070

OTTAWA ON K1A 0B1

CANADA

timbres@postescanada.ca

Envois retournés

Pour retourner des articles, veuillez communiquer avec le Centre national de philatélie, afin d'obtenir un numéro d'autorisation de retour (NAR) à inclure dans votre colis et, ainsi, obtenir un service rapide.

Rappel au sujet de l'envoi de publications philatéliques au Canada

Dans le cadre des efforts déployés par Postes Canada pour minimiser son empreinte écologique, nous tentons de veiller à ce que nos publications ne soient expédiées qu'à ceux qui souhaitent vraiment les recevoir. Dans les mois à venir, nous supprimerons de nos listes d'envoi certains abonnés canadiens, s'ils n'ont pas passé de commande depuis plusieurs années. Si vous remarquez soudainement que vous ne recevez plus nos publications, mais que vous souhaitez toujours les recevoir par la poste, veuillez vous réabonner en ligne à l'adresse suivante : postescanada.ca/collection, ou communiquer avec le CNP. Vous pouvez tout simplement visualiser ou télécharger un exemplaire de nos plus récentes publications à partir de notre site (postescanada.ca/collection) ou encore vous les procurer dans la plupart des bureaux de poste.

Inventions canadiennes – sports

Les bâtons de ringuette qui apparaissent dans ce timbre font partie de la collection du Temple de la renommée des sports du Canada et ont été reproduits avec sa permission. Postes Canada est désolée d'avoir omis cette information dans son carnet de timbres.

N'oublions pas

Le coquelicot est une marque déposée de la Légion royale canadienne, qui a autorisé sa reproduction dans le récent timbre N'oublions pas.

Calendrier des activités

Du 15 au 17 janvier

Exposition philatélique et numismatique Unipex
Rameses Temple Shrine Club
3100, rue Keele
Toronto (Ontario)

Le 13 février

BurlPex 2010
Aréna central de Burlington
519, allée Drury
Burlington (Ontario)

Le 20 mars

Bourse printanière de timbres-poste
Église baptiste Yorkminster Park
1585, rue Yonge
Toronto (Ontario)

Le 20 mars

OXPEX/OTEX 2010
École chrétienne John Knox
800, prom. Juliana
Woodstock (Ontario)

Du 26 au 28 mars

Exposition annuelle du Club philatélique du
Lakeshore 2010
1335, prom. Lakeshore
Dorval (Québec)

Greetings to the fans and fellowship of sports and competition!

AS CANADIANS PREPARE TO WELCOME THE world to the breathtaking vistas of our western shores for the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games, Canada Post is poised to add another two spectacular stamp issues to the roster of stamps released in 2009, joining Miga, Quatchi and Sumi from the Vancouver 2010 mascots and emblems stamps, and the Sports of the 2010 Winter Games.

Canadians and visitors alike will use these stamps to send greetings far and wide or collect them as special keepsakes of their experiences of this exhilarating sports event. Take a peek at the new Vancouver 2010 Olympic Winter Games stamps on p. 18, and Celebrating our Olympic Spirit stamps on p. 26, and check out the range of Vancouver 2010 products available from Canada Post, Official Supplier for the 2010 Winter Games, shown in this issue.

Canada Post is also set to herald in 2010 with the Lunar New Year: Year of the Tiger stamp issue. This second stamp set in the current popular Lunar series has a bold and fierce design to complement the powerful animal portrayed. These stamps glitter with gold and feature traditional Chinese icons and imagery, using the cutting-edge techniques typical of these exquisite Lunar stamps.

February will honour historic Canadian figures like former Governor General Roméo LeBlanc, as well as the courageous 19th century Victoria Cross recipient William Hall during Black History Month. And we'll welcome spring in March with the next instalment of our floral-themed stamps, like Lilacs, Peonies and Daffodils—this year with the popular African Violet, a tropical flower cultivated indoors in Canada's northern climes.

We're confident you'll agree that the stamps in this quarter will rival those issued in previous years for popularity and relevance. Check out the results of the Canadian Stamp News 2008 stamp poll on the order form inside.

In closing, let me take this opportunity to wish each and every one of you a merry Christmas, and all the best for a prosperous and happy new year.



Jim Phillips, Director, Stamp Services



At a sold-out concert in Ottawa this summer, Jim Phillips (left) presented renowned signer-songwriter Bryan Adams with a framed enlargement of his own commemorative stamp. Adams' stamp was part of the Canadian Recording Artists stamp set issued in July.

Lors d'un spectacle à guichets fermés qui s'est tenu cet été à Ottawa, Jim Phillips (à gauche) a remis au célèbre chanteur-compositeur Bryan Adams un agrandissement encadré du timbre commémoratif à l'effigie de l'artiste. La figurine faisait partie d'un jeu de quatre timbres consacrés aux artistes canadiens de la chanson émis en juillet.

Salutations à tous les amateurs et disciples de sport et de la compétition!

ALORS QUE LES CANADIENS SE PRÉPARENT À accueillir le monde, qui y découvrira nos paysages à couper le souffle sur la côte Ouest, à l'occasion des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, Postes Canada s'apprête à ajouter deux autres émissions spectaculaires à son palmarès de timbres émis sur ce thème en 2009, qui viendront compléter en beauté les émissions Mascottes et emblèmes (Miga, Quatchi et Sumi) ainsi que Sports des Jeux d'hiver 2010.

Les visiteurs tout comme leurs hôtes canadiens utiliseront ces timbres dans leurs envois de salutations aux quatre coins de la planète; mieux encore, ils collectionneront ces petits morceaux de papier comme souvenirs d'un événement sportif exaltant qui leur a permis de vivre une expérience unique. Jetez un coup d'œil aux nouveaux timbres consacrés aux Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (p. 18) et aux vignettes Notre esprit olympique en fête (p. 26), puis découvrez dans ce numéro la gamme de produits

Vancouver 2010 que vous offre Postes Canada, fournisseur officiel des Jeux d'hiver 2010.

Par ailleurs, Postes Canada se propose de souligner en 2010 la Nouvelle Année lunaire en mettant à l'honneur le Tigre. S'inscrivant dans la série actuelle très prisée (du même nom que la fête annuelle), cette deuxième émission, au design intrépide et audacieux, reflète à merveille la puissance de l'animal illustré. Ces timbres scintillent d'or et s'inspirent de symboles et de l'imagerie traditionnelle chinoise; ils font appel à des techniques ultramodernes typiques des vignettes de cette série d'une beauté incomparable.

En février, nous rendons hommage à des personnalités canadiennes qui ont marqué notre histoire : l'ancien gouverneur général Roméo LeBlanc ainsi que le courageux William Hall, récipiendaire au XIX^e siècle de la Croix de Victoria, pour souligner le Mois de l'histoire des Noirs. En mars, le printemps explosera de timbres floraux (les lilas, les pivoines et les jonquilles ont déjà garni ce thème!). Ainsi s'ajoutera le populaire

saintpaulia, mieux connu sous le nom de violette africaine, une fleur tropicale cultivée à l'intérieur, sous les climats nordiques du Canada.

Nous croyons, et vous en conviendrez, que les timbres de ce trimestre rivaliseront de popularité et d'intérêt avec ceux émis dans le passé. Découvrez les résultats du sondage 2008 effectué par le magazine *Canadian Stamp News*, dans le bon de commande que vous trouverez à l'intérieur.

En terminant, je profite de l'occasion pour vous souhaiter, à tous et à chacun, un Joyeux Noël et une nouvelle année des plus prospères.

Le directeur, Timbres et services connexes,



Jim Phillips

Year of the Tiger

Issue Date: January 8, 2010

February 14, 2010 – February 2, 2011



Souvenir sheet
Bloc-feuillet
403753145 \$ 17⁰⁰



Pane
Feuillet
403753107 \$ 14²⁵

IT'S THAT TIME OF YEAR AGAIN—A TIME TO explore the enchanting world of Chinese astrology; a time to celebrate the fascinating myths, legends and traditions behind this ancient calendar system. And at Canada Post, we like to celebrate in style. This January, we'll kick off the Year of the Tiger with a commemorative issue that's as bold and fierce as its namesake animal suggests.

The stamps, which mark the second release in a twelve-year *Lunar New Year* series, were designed by Wilco Design in Toronto. "The Year of the Tiger issue is a cross-cultural celebration of the tiger figure in the Chinese tradition," says the firm's principal, Wilson Lam. "This project has been guided by a desire to tell the story of the tiger through traditional Chinese icons and imagery."

A Chinese seal, a stamp used as a form of signature, is featured on the international stamp, while its imprint, portraying the tiger in a traditionally

stylized manner, appears on the domestic stamp. The seal was designed by Lam and sculpted by Chinese-Canadian artist Bill Lau, using Sculpey polymer clay. "Seals are often so well-crafted that they act as cultural artifacts in themselves. In the design, the seal works to establish a visual theme that delivers both a two-dimensional icon and a three-dimensional object," Lam explains. "We applied gold foil to the seal's imprint, because 2010 is dominated by the metal element and gold is the highest-valued metal in China." A symbol of wealth and good fortune to the Chinese, the colour gold speaks to lunar hopes of good luck and prosperity. Clear foil and multi-level embossing techniques were applied to draw attention to the seal, notes Alain Leduc, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post. "These features combine to catch the light and really give prominence to Lau's sculpture," Leduc points out.

6

L'année du Tigre

Date d'émission : le 8 janvier 2010

Du 14 février 2010 au 2 février 2011

VOICI À NOUVEAU LE TEMPS D'EXPLORER l'univers enchanteur de l'astrologie chinoise. Célébrons les mythes fascinants, les légendes captivantes et les traditions de cet ancien calendrier. À Postes Canada, nous aimons fêter en grand. En janvier, nous donnerons le coup d'envoi à l'année du Tigre avec une émission commémorative aussi intrépide et audacieuse que l'animal dont elle porte le nom.

S'inscrivant dans une série de douze ans consacrée à la *Nouvelle Année lunaire*, les figurines de cette deuxième émission sont l'œuvre de la maison torontoise Wilco Design. « L'émission sur l'année du Tigre est une célébration interculturelle du personnage du tigre dans la tradition chinoise », explique Wilson Lam, directeur. « Ce projet a été guidé par une volonté de raconter l'histoire de cet animal par le biais de l'imagerie et des symboles traditionnels chinois. »

Un sceau chinois, étampe utilisée comme forme de signature, figure sur le timbre au tarif du régime international, alors que son empreinte, illustrant le

tigre de manière classique, apparaît sur la figurine au tarif du régime intérieur. Le sceau a été conçu par Wilson Lam et sculpté dans de la pâte polymère Sculpey par Bill Lau, un artiste sino-canadien. « Les sceaux sont souvent si bien fabriqués qu'ils constituent en eux-mêmes des artefacts culturels. De par sa conception, le sceau tente d'utiliser un thème visuel représentant à la fois un symbole bidimensionnel et un objet tridimensionnel », explique le concepteur. « Nous avons rehaussé l'empreinte du sceau d'un estampage doré, car 2010 est dominée par l'élément Métal, l'or étant le métal le plus cher en Chine. » Symbole de richesse et de chance pour les Chinois, la couleur or renvoie à la chance et à la prospérité apportées, espère-t-on, par la Lune. Un estampage transparent et un gaufrage à plusieurs niveaux attirent l'attention sur le sceau, explique Alain Leduc, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada. « Ces caractéristiques sont réunies pour attirer la lumière et véritablement mettre en vedette la sculpture de Bill Lau », ajoute-t-il.

The fierce tiger, painted by Lam and featured in the background of the souvenir sheet, illustrates the status of the tiger in Chinese lore. "In China, the tiger is at once a figure of power and of obedience," says Lam. "Tigers are respectful of their culture, community, and the authority of their tradition. They represent values that have helped guide generations of people into prosperity, while promoting a cohesive culture." The long, scroll-like shape of the souvenir sheet—a format that will remain standard throughout the series—is also rooted in Chinese tradition, as decorative scrolls are believed to have originated in China.

A detailed look at the uncut press sheet reveals an abstract, forest-like pattern, against which all twelve animals of the lunar cycle have been imprinted. "We did not focus exclusively on the tiger, but placed it among the other lunar animals to present it as a commanding presence within the twelve-year cycle,"

notes Lam. Speckles of foil are scattered throughout the background of the press sheet. Alain Leduc explains, "This gives the impression that gold flakes have been splashed across the surface, and the random spreading of foil is something we've never done before." The feature was inspired by the works of Gustav Klimt (1862-1918), an Austrian painter celebrated for his elegant use of gold foil.

"Year after year, it can be challenging to develop a new *Lunar New Year* issue that blends well with the series, while being completely original in its approach," notes Leduc. This commemorative issue, with its rich use of colour, insightful design, and leading-edge printing techniques, was nothing short of a success. Happy Year of the Tiger! ☺

Souvenir sheet OFDC
PPJO du bloc-feuille
403753144 \$ 270



OFDC
PPJO
403753121 \$ 157



Peint par Wilson Lam, le tigre féroce qui figure en arrière-plan du bloc-feuille illustre le statut dont jouit cet animal dans la tradition chinoise. « En Chine, le tigre est à la fois un symbole de force et de respect », explique le concepteur. « Le tigre a de l'estime pour sa culture, sa communauté et l'autorité qui découle des traditions. Il personnifie les valeurs qui ont permis de conduire des générations de gens vers la prospérité, tout en promulguant une culture cohésive. » Le format du bloc-feuille, qui a l'allure d'un long parchemin déroulé – format qu'on conservera tout au long de la série –, prend également racine dans la tradition chinoise. On croit d'ailleurs que c'est dans ce pays que sont nés ces rouleaux décoratifs.

Par ailleurs, si on l'examine attentivement, la planche non coupée révèle un motif abstrait rappelant une forêt, motif sur lequel ont été appliqués en surimpression les douze animaux du cycle lunaire. « Nous ne nous sommes pas uniquement concentrés sur le Tigre. Nous avons choisi de placer celui-ci parmi les autres animaux du zodiaque afin d'accentuer son

rang d'autorité au sein de ce cycle de douze ans », fait remarquer l'artiste. Autre caractéristique de la planche, son arrière-fond est enrichi d'éléments métalliques. « On a ainsi l'impression que des flocons d'or ont été saupoudrés sur la surface. C'est la première fois que nous avons recours à un tel procédé », affirme Alain Leduc. L'inspiration est venue en observant l'œuvre de Gustav Klimt (1862-1918), un peintre autrichien reconnu pour son utilisation raffinée de feuilles d'or.

« Concevoir chaque année une nouvelle émission sur la *Nouvelle Année lunaire* en respectant d'une part l'esprit de la série et de l'autre, en faisant preuve d'originalité, constitue un défi de taille », avoue Alain Leduc. Pour cette émission commémorative, la richesse des couleurs, la puissance du motif et le degré de perfectionnement des techniques d'impression ne pouvaient être que synonymes de succès. Bonne année du Tigre! ☺

YEAR OF THE TIGER	
Date of Issue	January 8, 2010
Denomination	A: 1 x PERMANENT™ domestic rate B: 1 x \$1.70
Layout	A: Pane of 25 stamps B: Souvenir sheet C: Uncut press sheet of 12 souvenir sheets
Product No.	A: 403753107 (\$14.25) B: 403753145 (\$1.70) C: 403753149 (\$28.95)
Design/Illustration	Wilson Chi Ian Lam (Wilco Design)
Sculpture	Bill Lao
Photography	Joseph Chan
Printer	Lowe-Martin, Gravure Choquet
Quantity	A: 6,500,000 B: 750,000 C: 25,000
Dimensions	A: 32 mm x 32 mm (square) B: 40 mm x 140 mm (vertical) C: 360 mm x 610 mm (tall)
Perforations	13+
Gum Type	P.V.A.
Printing Process	Lithography in 5 colours plus two foil stampings, embossing/debossing plus varnish
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Markham, Ontario
Product No. and Quantity	A: 403753121 (1,57 \$ – 53,000) B: 403753144 (2,70 \$ – 58,000)

L'ANNÉE DU TIGRE	
Date d'émission	8 janvier 2010
Valeur	A : 1 x timbre PERMANENT™C du régime intérieur B : 1 x 1,70 \$
Présentation	A : feuille de 25 timbres B : bloc-feuille C : planche non coupée (12 blocs-feuilles)
N° de produit	A : 403753107 (14,25 \$) B : 403753145 (1,70 \$) C : 403753149 (28,95 \$)
Design/Illustration	Wilson Chi Ian Lam (Wilco Design)
Sculpteur	Bill Lao
Photographie	Joseph Chan
Impression	Lowe-Martin, Gravure Choquet
Tirage	A : 6 500 000 B : 750 000 C : 25 000
Format	A : 32 mm x 32 mm (carré) B : 40 mm x 140 mm (vertical) C : 360 mm x 610 mm (grand)
Dentelure	13+
Gomme	A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs; deux estampages; un gaufrage; et vernis
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Markham (Ontario)
N° de produit et tirage	A : 403753121 (1,57 \$ – 53 000) B : 403753144 (2,70 \$ – 58 000)

Tiger power times four

Corner block collecting is a fun and interesting aspect of Canadian stamp collecting. Each of these corner blocks includes the four stamps and corner selvage of the Year of the Tiger stamp pane. The selvage includes printing and quality control numbers and markings. Different markings might be present on the selvage of a corner block depending on whether the block is the lower or upper right or lower or upper left corner of the pane.

Du Tigre à la puissance quatre

Collectionner les blocs de coin constitue une activité attrayante et divertissante à laquelle s'adonnent les philatélistes canadiens. Chacun de ces blocs comprend les quatre figurines de chacun des coins de la feuille de timbres émise à l'occasion de l'année du Tigre. La marge qui l'accompagne comprend des inscriptions diverses telles que les indices de marquage et de contrôle de qualité de l'impression. Les indicatifs présents dans la marge d'un bloc de coin peuvent varier selon qu'il s'agit des coins inférieurs ou supérieurs, droits ou gauches.

Quantity of 15,000 of each corner block / Tirage : 15 000 pour chaque bloc de coin

Upper left corner (UL)
Coin supérieur gauche (SG)
403753102 \$ 2²⁸

Upper right corner (UR)
Coin supérieur droit (SD)
403753103 \$ 2²⁸



Lower left corner (LL)
Coin inférieur gauche (IG)
403753104 \$ 2²⁸

Lower right corner (LR)
Coin inférieur droit (ID)
403753105 \$ 2²⁸

Corner sets / Ensemble de coins 403753106 \$ 9¹²



Upper left corner (UL) OFDC / PPJO – coin supérieur gauche (SG) 403753122 \$ 3²⁸



Upper right corner (UR) OFDC / PPJO – coin supérieur droit (SD) 403753123 \$ 3²⁸



Lower left corner (LL) OFDC / PPJO – coin inférieur gauche (IG) 403753124 \$ 3²⁸



Lower right corner (LR) OFDC / PPJO – coin inférieur droit (ID) 403753125 \$ 3²⁸

Give your Lunar New Year animals a good home

What better place to protect and showcase your beautiful Lunar New Year stamps than in this eye-catching Red Vario-F Binder with gold embossing? Customize your new Lunar collection with this unique binder, which includes two sheet-lifters and five insert pages with full text describing the lunar calendar in three languages—English, French and, of course, Chinese!

Donnez à vos animaux de la Nouvelle Année lunaire un abri de protection

Quel meilleur endroit pour mettre en valeur et protéger vos splendides timbres consacrés à la Nouvelle Année lunaire que par cette attrayante reliure Vario-F rouge rehaussée d'une dorure. Faite sur mesure pour votre collection de timbres sur ce thème, cette reliure contient deux lève-feuilles et cinq pages intercalaires. Texte intégral d'une description du calendrier lunaire en trois langues : français, anglais et, bien sûr, chinois!

\$28⁸⁸ ◀
341785



(Vario sheets not included. For information about vario sheets, call the National Philatelic Centre or check the full product list at canadapost.ca/collect.)

(Les feuilles Vario ne sont pas comprises. Pour plus d'information sur les feuilles Vario, appelez le Centre national de philatélie ou consultez la liste intégrale de produits à postescanada.ca/collection.)



\$1⁷⁹ ◀
each / l'unité

Put a Tiger in the mail

The bold and fierce tiger images on these two prepaid postcards capture the spirit of the Year of the Tiger. The predominant gold colouring speaks to lunar hopes of good luck and prosperity. The postcards can be sent from Canada to anywhere in the world. Buy yours today.

Available January 8, 2010

Mettez du tigre dans vos envois

Ces deux cartes postales port payé au motif d'un tigre intrépide et audacieux saisissent l'essence de l'année du Tigre. La couleur or renvoie à la chance et à la prospérité qu'apporte la Lune. Ces cartes postales peuvent être expédiées vers n'importe quelle destination au monde. Faites-en l'achat dès aujourd'hui.

En vente dès le 8 janvier 2010

Definitives: Flag over Historic Mills

Issue Date: January 11, 2010



DID YOU KNOW THAT CAPTIVATING WINDOWS into Canada's industrial past lie at the heart of our oldest towns and along many of our most popular waterways?

Mills have helped shape the course of our country's social and economic development for more than two hundred years. Before grain milling technologies were developed and introduced, people had no choice but to endure the labour-intensive and time-consuming process of hand grinding. Mills were the first factories, combining natural power and machinery to do the work of many men at once, and they served as the intersection between farm and industry. Few people were more important to a settlement than the miller, the link between these two worlds. Due to eastern

and central Canada's plentiful forests, Quebec, New Brunswick, and the Ottawa Valley were home to some of the biggest sawmills in the world by the early 19th century.

Many of Canada's oldest mills have been preserved and restored as memories of our rich heritage. This year's addition to Canada Post's ongoing Flags over Canada definitive series will feature five historic mills: **Watson's Mill** (Manotick, ON), the **Keremeos Grist Mill** (Keremeos, BC), the **Old Stone Mill National Historic Site** (Delta, ON), the **Riordon Grist Mill** (Caraquet, NB), and **Cornell Mill** (Stanbridge East, QC). The stamps will be cancelled in Delta, where the Old Stone Mill's bicentennial celebrations will be taking place, and in Manotick, to mark the 150th anniversary of Watson's Mill.



Souvenir sheet OFDC
PJO du bloc-feuillet
411196144 \$ 3⁸⁵

Look for the name of the mill hidden with microtype in the stamp.

Trouvez le nom du moulin en microcaractères cachés dans la vignette.



Souvenir sheet
Bloc-feuillet
411196145 \$ 2⁸⁵

Timbres courants : Drapeau flottant au-dessus de moulins

Date d'émission : le 11 janvier 2010

SAVIEZ-VOUS QUE C'EST DANS LE CŒUR DE nos villes les plus anciennes et le long de plusieurs de nos plus populaires voies navigables que s'ouvrent de captivantes fenêtres sur le passé industriel du Canada?

Les moulins ont aidé à façonner le cours du développement social et économique de notre pays pendant plus de deux cents ans. Avant l'invention et l'application des technologies de mouture du grain, les gens n'avaient d'autre choix que de moudre eux-mêmes le grain à la main, une activité qui nécessitait beaucoup de temps et de main-d'œuvre. Les moulins ont été les premières usines, alliant l'énergie naturelle et la machinerie afin d'accomplir le travail de plusieurs hommes à la fois. Ils ont fait office de trait d'union entre la ferme et l'industrie. Pour la survie de la colonie, peu de personnes étaient plus essentielles que le meunier qui servait de « courroie » entre ces deux

univers. En raison des abondantes forêts situées dans l'est et au centre du Canada, le Nouveau-Brunswick, le Québec et la vallée de l'Outaouais ont abrité, au début du XIX^e siècle, certains des plus importants moulins du monde.

Rien d'étonnant aujourd'hui qu'un grand nombre des plus anciens moulins canadiens aient été préservés et restaurés, souvenirs précieux de notre riche patrimoine. Cette année, les vignettes venant s'ajouter à la série permanente de timbres courants *Le drapeau* mettent en vedette cinq moulins historiques : le **moulin Watson** à Manotick (Ontario), le **moulin à blé de Keremeos** (Colombie-Britannique), le **lieu historique national du Canada du vieux moulin en pierre** à Delta (Ontario), le **moulin à farine Riordon** à Caraquet (Nouveau-Brunswick) et le **moulin Cornell** à Stanbridge East (Québec). Les cachets du pli porteront la mention « DELTA ON », endroit où se

Simple as they seem, there's more to the design of these definitives than meets the eye. "A lot of work goes into selecting the best shots and enhancing the natural environment around them," explains designer Michael Kirlew of Gottschalk+Ash International. "Since the images are printed at such a small size, we pay extra attention to emphasizing each mill's defining attributes."

According to Kirlew, the design team selected their photos based on a number of criteria. "We asked ourselves: Do the surroundings in the image help to identify the location of the mill? Do the images work well with the position of the flag in relation to the type? And would each work as a single stamp, while complementing the others in a set?" The stamps are all set in an early summer setting. "When dealing

with an ongoing stamp series like this one, having a unified colour palette is very important," explains Kirlew. "We typically try to make the foliage, water and skies resemble one another, while at the same time keeping the personality of each location intact." ☒

To learn more about these historic mills, visit:

Watson's Mill: www.watsonsmill.com

Keremeos Grist Mill: www.tca.gov.bc.ca/heritage/historic_sites/grist_mill.htm

Old Stone Mill: www.deltamill.org

Riordon Grist Mill: www.vhanb.ca

Cornell Mill: www.museemisquisquoi.ca



Booklet of 10 stamps
Carnet de 10 timbres
111196 \$ 5⁷⁰



Booklet of 30 stamps
Carnet de 30 timbres
111197 \$ 17¹⁰

tiendront les célébrations du bicentenaire du Vieux moulin en pierre, et « MANOTICK ON », pour souligner le 150^e anniversaire du moulin Watson.

Bien qu'ils respirent la simplicité, les motifs des ces timbres courants sont plus complexes qu'il n'y paraît. « Choisir les meilleurs clichés et rehausser le milieu naturel entourant le sujet demande beaucoup de travail », avoue Michael Kirlew, concepteur à la maison Gottschalk+Ash International. « Comme les images sont imprimées en petit format, nous nous efforçons de mettre l'accent sur les attributs déterminants de chacun des moulins. »

D'ailleurs, il souligne que l'équipe a choisi les photos en fonction d'un certain nombre de critères. « Nous nous sommes demandé si le décor aidait à identifier l'emplacement du moulin, s'il existait une harmonie entre l'image, la place du drapeau et les caractères, et si chaque figurine pouvait exister

séparément, tout en complétant les autres vignettes du jeu. » Les scènes reproduites ont toutes été saisies au début de l'été. « Dans une série permanente comme celle-ci, il est très important d'opter pour une palette de couleurs uniforme », explique le concepteur. « En général, nous visons la cohésion sur le plan du feuillage, de l'eau et du ciel, tout en tentant de préserver la personnalité de chaque endroit. » ☒

Pour en apprendre davantage sur ces moulins historiques, consultez les sites suivants :

Moulin Watson : www.watsonsmill.com

Moulin à blé de Keremeos : www.tca.gov.bc.ca/heritage/historic_sites/grist_mill.htm

Vieux moulin en pierre : www.deltamill.org

Moulin à farine Riordon : www.vhanb.ca

Moulin Cornell : www.museemisquisquoi.ca

FLAG OVER HISTORIC MILLS	
Date of Issue	January 11, 2010
Denomination	5 x PERMANENT™ domestic rate
Layout	A: Booklet of 10 stamps B: Booklet of 30 stamps C: Souvenir sheet of 5 stamps
Product No.	A: 111196 (\$5.70) B: 111197 (\$17.10) C: 411196145 (\$2.85)
Design/Illustration	Gottschalk+Ash International
Photography	Right column: James Watt Photography; Laura Arsié Photography (2,4); Ken W. Watson; David Chapman First Light
Printer	Canadian Bank Note
Quantity	A & B: Continuous printing C: 220,000
Dimensions	23.25 mm x 20.25 mm (horizontal)
Perforations	A & B: Simulated perforation C: 13+
Gum Type	A & B: Pressure sensitive C: P.V.A.
Printing Process	Lithography in 5 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Delta, Ontario Manotick, Ontario
Product No. and Quantity	411196144 (\$3.85 – 19,000)



Postcards are also available, see page 12.
Cartes postales également offertes, voir à la page 12.

DRAPEAU FLOTTANT AU-DESSUS DE MOULINS	
Date d'émission	11 janvier 2010
Valeur	5 x timbre PERMANENT™ du régime intérieur
Présentation	A : carnet de 10 timbres B : carnet de 30 timbres C : bloc-feuillet de 5 timbres
N° de produit	A : 111196 (5,70 \$) B : 111197 (17,10 \$) C : 411196145 (2,85 \$)
Design / Illustration	Gottschalk+Ash International
Photographie	James Watt Photography; Laura Arsié Photography (2,4); Ken W. Watson; David Chapman First Light
Impression	Compagnie canadienne des billets de banque
Tirage	A et B : impression continue C : 220 000
Format	23,25 mm x 20,25 mm (horizontal)
Dentelure	A et B : dentelure simulée C : 13+
Gomme	A et B : sensible à la pression C : A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Delta (Ontario) Manotick (Ontario)
N° de produit et tirage	411196144 (3,85 \$ – 19 000)

New postage-paid postcards for your collection

History buffs, flower enthusiasts, and sports fans alike – whatever your interest, we have postage-paid postcards for you! Flag over Historic Mills, Vancouver 2010 Olympic Winter Games, and African Violets stamp issues are all paired with beautiful postcard designs, perfect to send greetings to family and friends or to add to your collection.

Postcards can be mailed from anywhere in Canada to anywhere in the world.

À collectionner : nouvelles cartes postales port payé

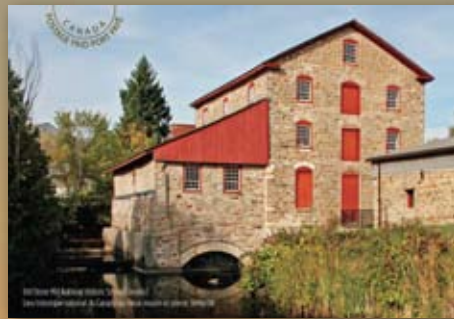
Féru d'histoire, passionnés des fleurs et amateurs de sport – quels que soient vos intérêts – nous avons des cartes postales port payé rien que pour vous! Les émissions Drapeau au-dessus de moulins, Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver et Saintpaulias (violette africaines) sont assorties de cartes postales aux magnifiques motifs, qui sont idéales pour transmettre vos vœux aux parents et amis ou pour ajouter à votre collection.

Ces cartes postales peuvent être postées de partout au Canada vers tous les points du monde.

262221



262222



262223



Available January 11 /
En vente dès le 11 janvier



262224



262225

Set of 5 postcards /
Jeu de 5 cartes postales
262226* \$ 8⁹⁵ ◀

\$1⁷⁹◀
each / l'unité



262227

Available January 12 /
En vente dès le 12 janvier



262228

262230



Available March 3 /
En vente dès le 3 mars

262229

* National Philatelic Centre and online orders only / Centre national de philatélie et commandes en ligne seulement.

Definitive: Queen Elizabeth II

Issue Date: January 11, 2010

CANADA POST'S DEFINITIVE PROGRAM

wouldn't be complete without a royal touch. This year, a lively photograph of Her Majesty Queen Elizabeth II, Queen of Canada, taken during her most recent royal visit to Canada, graces a PERMANENT™ stamp.

"Canadians look forward to The Queen's visits," says Doreen Colonello, Associate Creative Director at Gottschalk+Ash International. "So we were delighted to feature a photograph of Her Majesty in her classic wave pose."

The close-up photograph is shown before a vibrant sedum. "We strove to create a royal and serene backdrop for The Queen, choosing this plant for its radiating leaves and its subtle colour gradations," explains Colonello. "Two blue curved transparent forms in the foreground echo the flower's rays, and the play between the rays in the background and the transparency in the foreground surround The Queen with a sense of light and warmth."

The stamp will be cancelled in Jasper, Alberta, where the photograph featured on the stamp was taken. ☒

QUEEN ELIZABETH II	
Date of Issue	January 11, 2010
Denomination	1 x PERMANENT™ domestic rate
Layout	Booklet of 10 stamps
Product No.	111195 (\$5.70)
Design/Illustration	Gottschalk+Ash International
Photography	Her Majesty Queen Elizabeth II, Queen of Canada, Department of Canadian Heritage; Headlight Inc. Background: Trinette Reed (Digital Vision), Getty Images
Printer	Canadian Bank Note
Quantity	Continuous printing
Dimensions	20.25 mm x 23.25 mm (vertical)
Perforations	Simulated perforation
Gum Type	Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 5 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Jasper, Alberta
Product No. and Quantity	411195130 (\$1.57 – 19,000)

Booklet of 10 stamps
Carnet de 10 timbres
111195 \$ 5⁷⁰



OFDC
PPJO

411195130 \$ 1⁵⁷

Timbre courant : la reine Elizabeth II

Date d'émission : le 11 janvier 2010

LE PROGRAMME DES TIMBRES COURANTS DE

Postes Canada serait incomplet sans une touche royale. Cette année, un timbre PERMANENT™ est orné d'une photo couleur de Sa Majesté la reine Elizabeth II, Reine du Canada, prise au cours de sa plus récente visite royale au pays.

« Les Canadiens attendent avec impatience les visites de la souveraine », mentionne Doreen Colonello, codirectrice de la création chez Gottschalk+Ash International. « Nous avons été enchantés de reproduire une photographie de Sa Majesté, dans sa pose classique, adressant un salut de la main. »

Le cliché en gros plan est représenté contre un splendide sedum. « Nous cherchions à dégager une atmosphère royale empreinte de sérénité pour l'arrière-fond; nous avons choisi cette plante aux feuilles étalées et rapprochées et au dégradé de couleur discret », ajoute-t-elle. « À l'avant-plan, deux formes courbées et transparentes en bleu se font l'écho des pétales étoilés de la fleur. Ces plans contrastés ont pour effet d'envelopper la Reine de lumière et de chaleur. »

Le cachet d'oblitération portera la mention « JASPER AB », endroit où a été prise la photographie ornant le timbre. ☒

LA REINE ELIZABETH II	
Date d'émission	11 janvier 2010
Valeur	1 x timbre PERMANENT™ du régime intérieur
Présentation	Carnet de 10 timbres
N° de produit	111195 (5,70 \$)
Design / Illustration	Gottschalk+Ash International
Photographie	Sa Majesté la Reine du chef du Canada, ministère du Patrimoine canadien; Headlight Inc. Arrière-plan : Trinette Reed (Digital Vision), Getty Images
Impression	Compagnie canadienne des billets de banque
Tirage	Impression continue
Format	20,25 mm x 23,25 mm (vertical)
Dentelure	Dentelure simulée
Gomme	Sensible à la pression
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Jasper (Alberta)
N° de produit et tirage	411195130 (1,57 \$ – 19 000)

Definitives: Flowers

Issue Date: January 11, 2010

ELEGANT, LUXURIOUS, AND LACED WITH sensuous aromas, orchids (*Orchidaceae*) have been a subject of worldwide fascination for centuries. They symbolized virility to the ancient Greeks, were called “the plant of the King’s fragrance” by the Chinese, and were even used in love potions during the Middle Ages. But don’t be misled by their beauty and grace; orchids can be deceiving. They depend on pollinators to produce seeds, and often lure them in through sexual deceit (imitating the scent of the pollinator’s mate), and mimicry (emulating the blooms of other pollen-rich flowers). In fact, through their peculiar knack for seduction, these flowers have multiplied and diversified into the biggest flowering plant family on Earth. More than 60 species of orchids can be found scattered across the Canadian

landscape, from Newfoundland and Labrador’s sheltered earth pockets to the moist soil near British Columbia’s hot springs.

This year, Canada Post will issue a set of four definitive stamps featuring orchids that grow in Canada. The stamps are the fifth issue in a popular series that began in 2004. “These flowers are extremely interesting, both in terms of their variations in appearance and peculiar breeding patterns,” notes Danielle Trottier, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post. “This series has been a great opportunity to showcase their exquisite diversity.”

The **Striped Coralroot** (*Corallorhiza striata*), named for its heaps of coral-like roots and distinctive red striping, comes to life on the domestic PERMANENT™ stamp. The vibrant leafy stems and



Souvenir sheet OFDC
PPJO du bloc-feuille
401346144 \$ 5⁴⁹

Timbres courants : Fleurs

Date d'émission : le 11 janvier 2010

SYNONYMES D'ÉLÉGANCE ET DE LUXE, DOTÉS de sensuels parfums, les orchidées (*Orchidaceae*) fascinent depuis des siècles les peuples du monde entier. Pour les Grecs de l'Antiquité, elles symbolisaient la virilité. Les Chinois qualifiaient sa fleur de « parfum suprême, digne d'un roi ». Au Moyen-Âge, on les utilisait même dans la fabrication de philtres d'amour. Cependant, ne vous laissez pas ensorceler par leur beauté et leur grâce, car ces plantes pourraient vous décevoir. Dépendant des pollinisateurs pour produire des graines, elles les attirent souvent par la tromperie (en imitant l'odeur de leur partenaire sexuel) et le mimétisme (en reproduisant la floraison d'autres fleurs riches en pollen). En fait, grâce à leur capacité de séduction particulière, ces fleurs se sont multipliées et diversifiées à un point tel qu'elles constituent désormais la plus grande famille de plantes à fruits du monde. On trouve plus de 60 espèces d'orchidées réparties dans le paysage

canadien, depuis les zones abritées de Terre-Neuve et du Labrador aux terres humides des sources thermales de Colombie-Britannique.

Cette année, Postes Canada émettra un jeu de quatre timbres courants mettant en vedette des orchidées indigènes. Ces figurines constituent la cinquième émission d'une série très prisée qui a vu le jour en 2004. « Ces fleurs sont extrêmement intéressantes, tant pour leur apparence variée que pour leurs habitudes de reproduction particulières », fait remarquer Danielle Trottier, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada. « Cette série était l'occasion rêvée de mettre en valeur leur diversité extrême. »

La **corallorhize striée** (*Corallorhiza striata*), appelée ainsi en raison de sa masse de racines mimant une branche de corail et de ses distinctives fleurs striées de rouge, illumine la vignette au tarif du régime intérieur. L'**épipactis géant** (*Epipactis*

flaring petals of the **Giant Helleborine** (*Epipactis gigantea*) are in full bloom on the U.S. stamp. The charming rose-pink blossom of the **Rose Pogonia** (*Pogonia ophioglossoides*), which emits the sweet scent of fresh raspberries, is captured on the international stamp. And the upright clusters of the showy magenta flowers of the **Grass Pink** (*Calopogon tuberosus*), which grace wet bog lands in mid summer, are featured on the oversized denomination stamp.

“We chose the flowers for their different shapes and colours, because we wanted to display the wonderful varieties of wild orchids that grow in Canada,” says Sophie Lafortune, who, along with design partner Monique Dufour, designed the issue. Each stamp features a photograph that shows off

the elegant, sculpted blooms and vivid shades for which orchids are famous. “We added a soft green around the contour of the flowers to emphasize their distinct shapes, while locating them in their natural environments,” explains Lafortune. The flowers are set against a white background. “Since the stamps are so small, we needed a background that would really make the flowers pop.” The souvenir sheet features a close-up of a Moth Orchid (*Phalaenopsis*). “The strong contrast between this vibrant background and the white stamps really gives prominence to the stamps.”

The stamps, available in coil, booklet, and souvenir sheet format, will be cancelled in Flowers Cove, Newfoundland. ☒

Did you know?

- Botanists believe that orchid species number more than 25,000 worldwide.
- Orchids grow in every continent except Antarctica.
- *Vanilla planifolia*, an orchid native to Mexico and Central America, is the main source for the popular baking ingredient, vanilla.
- *Grammatophyllum speciosum*, otherwise known as the Giant Orchid, is the world’s largest orchid. It can weigh up to 2,000 pounds and its pseudobulbs, long stems that store water and nutrients, can grow to a length of 2.5 metres.



Booklet of 6 stamps
Carnet de 6 timbres
111200 \$ 10²⁰



Booklet of 6 stamps
Carnet de 6 timbres
111199 \$ 6



Booklet of 6 stamps
Carnet de 6 timbres
111198 \$ 7²²



Souvenir sheet
Bloc-feuille
401346145 \$ 4⁴⁹

gigantea), aux tiges feuillues et aux pétales évasés de couleurs vibrantes, orne de sa splendeur la figurine au tarif des envois à destination des États-Unis. La **pogonie langue-de-serpent** (*Pogonia ophioglossoides*), dont la charmante fleur rose pâle dégage un parfum de framboises fraîches, embellit la vignette au tarif du régime international. Enfin, on retrouve sur le timbre pour articles surdimensionnés l’orchidée **calopogon tubéreux** (*Calopogon tuberosus*); cette plante, aux superbes fleurs magenta en grappe verticale, s’épanouit dans les tourbières humides au milieu de l’été.

« Nous avons choisi ces fleurs pour la diversité de leurs formes et de leurs couleurs. Nous voulions donner un aperçu de l’incroyable variété des orchidées sauvages qui poussent au Canada », explique Sophie Lafortune, qui, en compagnie de sa collègue Monique Dufour, a conçu l’émission. Chaque timbre représente une photographie de

fleurs élégantes aux pétales sculptés et aux riches couleurs, qui font la célébrité des orchidées. « Nous avons accentué le contour des fleurs par du vert tendre pour mettre en relief leurs formes originales tout en les situant dans leur milieu naturel », précise Sophie Lafortune. Les fleurs reposent sur un fond blanc. « En raison de la petitesse des figurines, nous voulions que l’arrière-plan fasse véritablement ressortir les fleurs. » Le bloc-feuille présente en gros plan une orchidée papillon de nuit (*Phalaenopsis*). « Le contraste marqué entre ce vivant arrière-plan et la bande blanche de timbres confère véritablement à ces derniers un aspect élégant. »

Les figurines seront offertes sous forme de rouleau, de carnet et de bloc-feuille, tandis que l’oblitération Premier Jour portera la mention « FLOWERS COVE NL ». ☒

Le saviez-vous?

- Les botanistes estiment qu’il existe plus de 25 000 espèces d’orchidées dans le monde.
- Les orchidées poussent dans tous les continents, sauf l’Antarctique.
- Originaire du Mexique et de l’Amérique centrale, la *Vanilla planifolia* est la principale espèce d’orchidée utilisée pour produire la vanille, ce populaire ingrédient culinaire.
- La *Grammatophyllum speciosum*, mieux connue sous le nom d’orchidée géante, est la plus grande orchidée du monde. Elle peut peser jusqu’à 907 kilogrammes et ses pseudobulbes, longues tiges qui emmagasinent l’eau et les nutriments, peuvent atteindre 2,5 mètres de long.

**Domestic /
Régime intérieur**

Strip of 4 stamps
Bande de 4 timbres
401346118 \$ 2²⁸

Strip of 4 stamps –
Large coil (Not shown)
Bande de 4 timbres –
Rouleau grand format
(Non illustré)
401350118 \$ 2²⁸



Coil of 100 self-adhesive stamps
Rouleau de 100 timbres autocollants
101346 \$ 57

Strip of 10 stamps
Bande de 10 timbres
401346119 \$ 5²⁰

Strip of 10 stamps – Large coil (Not shown)
Bande de 10 timbres – Rouleau grand format (Non illustré)
401350119 \$ 5²⁰

**Oversized /
Surdimensionnés**

Strip of 4 stamps
Bande de 4 timbres
401347118 \$ 4⁸⁸



Coil of 50 self-adhesive stamps
Rouleau de 50 timbres autocollants
101347 \$ 61

Strip of 10 stamps
Bande de 10 timbres
401347119 \$ 12²⁰

USA / États-Unis

Strip of 4 stamps
Bande de 4 timbres
401348118 \$ 4



Coil of 50 self-adhesive stamps
Rouleau de 50 timbres autocollants
101348 \$ 50

Strip of 10 stamps
Bande de 10 timbres
401348119 \$ 10

International

Strip of 4 stamps
Bande de 4 timbres
401349118 \$ 6⁸⁰



Coil of 50 self-adhesive stamps
Rouleau de 50 timbres autocollants
101349 \$ 85

Strip of 10 stamps
Bande de 10 timbres
401349119 \$ 17

FLOWERS	
Date of Issue	January 11, 2010
Denomination	A: 1 x PERMANENT™ domestic rate B: 1 x \$1.22 C: 1 x \$1 D: 1 x \$1.70 E: 1 x \$4.49
Layout	A: Coil of 100 stamps B1, C1 & D1: Booklet of 6 stamps B2, C2 & D2: Coil of 50 stamps E: Souvenir sheet of 5 stamps
Product No.	A: 101346 (\$57) B1: 111198 (\$7.32) B2: 101347 (\$61) C1: 111199 (\$6) C2: 101348 (\$50) D1: 111200 (\$10.20) D2: 101349 (\$85) E: 401346145 (\$4.49)
Design	Monique Dufour, Sophie Lafortune
Photography	DAZimmerman, Martin Fletcher, Jeremy Martin, John E. Newfeld, Anthony Saint-James (Gettyimages)
Printer	Lowe-Martin
Quantity	Continuous printing E: 220,000
Dimensions	24 mm x 20 mm (horizontal) E: 141 mm x 83 mm (horizontal)
Perforations	Simulated perforation E: 13+
Gum Type	Pressure sensitive E: P.V.A.
Printing Process	Lithography in 5 colours E: Lithography in 8 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Flowers Cove, Newfoundland
Product No. and Quantity	401346144 (\$5.49 – 19,000)

FLEURS	
Date d'émission	11 janvier 2010
Valeur	A : 1 x timbre PERMANENT™ du régime intérieur B : 1 x 1,22 \$ C : 1 x 1 \$ D : 1 x 1,70 \$ E : 1 x 4,49 \$
Présentation	A : rouleau de 100 timbres B1, C1 et D1 : carnet de 6 timbres B2, C2 et D2 : rouleau de 50 timbres E : bloc-feuille de 5 timbres
N° de produit	A : 101346 (57 \$) B1 : 111198 (7,32 \$) B2 : 101347 (61 \$) C1 : 111199 (6 \$) C2 : 101348 (50 \$) D1 : 111200 (10,20 \$) D2 : 101349 (85 \$) E : 401346145 (4,49 \$)
Design	Monique Dufour, Sophie Lafortune
Photographie	DAZimmerman, Martin Fletcher, Jeremy Martin, John E. Newfeld, Anthony Saint-James (Gettyimages)
Impression	Lowe-Martin
Tirage	Impression continue E : 220 000
Format	24 mm x 20 mm (horizontal) E : 141 mm x 83 mm (horizontal)
Dentelure	Dentelure simulée E : 13+
Gomme	Sensible à la pression E : A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs E : lithographie en 8 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Flowers Cove (Terre-Neuve)
N° de produit et tirage	401346144 (5,49 \$ – 19 000)

Le Devoir Commemorative Envelope

Issue Date: January 10, 2010

LE DEVOIR	
Date of Issue	January 10, 2010
Denomination	Domestic postage paid
Product No.	341806 (\$3)
Design	Christian Tiffet, <i>Le Devoir</i>
Production	André Monette, Canada Post Graphic Design Group
Quantity	10,000

ON JANUARY 10, 1910, LE DEVOIR FOUNDER Henri Bourassa made a bold statement on the front page of the paper's inaugural edition. The independent Montréal-based daily's headline proclaimed that *"to ensure the triumph of ideas over appetites, of the public good over partisan interests, there is but one means: to awaken in people, and especially in the ruling classes, a sense of public duty in all its forms."*

For the past 100 years, *Le Devoir* has remained faithful to Bourassa's mandate. The paper remains free of any particular ideology or politic, and through its unwillingness to bow to power, it has become the advocate of public ethics, social progress and the rights and freedoms of everyday citizens. It has defended the French language throughout Canada and chronicled the evolution of Québec's culture. *Le Devoir's* unwavering commitment to journalistic excellence and integrity has transformed the newspaper into an institution, with a reputation revered throughout the Francophone world.

The commemorative envelope was designed by Christian Tiffet, the artistic director for *Le Devoir*.

"I wanted to create a visual that would illustrate the strong presence *Le Devoir* has had in Québec society for the past 100 years," says Tiffet. The photographs featured speak to the passage of time, from 1910 to today, and the ways in which the institution has adapted to change. Tiffet explains, "Recent editions of *Le Devoir* and its web page, its modern product, are featured alongside an image of *Le Devoir's* first publishing house, which, along with the lead typography that runs across the top of the envelope, recall the institution's beginnings and evoke its long history." The envelope also features *Le Devoir's* centennial logo, designed by Tiffet, and a Picture Postage™ stamp that recreates the 1968 commemorative issued to honour Henri Bourassa.

As *Le Devoir* enters its second century with new opportunities made possible by innovations in information technology, it remains inspired by its founder's values of liberty, equality, solidarity and integrity. The only independent newspaper in Québec, *Le Devoir* is free thinking defined. ☒



341806 \$ 3⁰⁰

Enveloppe commémorative : Le Devoir

Date d'émission : le 10 janvier 2010

LE DEVOIR	
Date d'émission	10 janvier 2010
Valeur	Port payé du régime intérieur
N° de produit	341806 (3 \$)
Design	Christian Tiffet, <i>Le Devoir</i>
Production	André Monette, Groupe Graphisme, Postes Canada
Tirage	10 000

LE 10 JANVIER 1910 PARRAISAIT À MONTRÉAL le premier numéro du *Devoir*. À la une de ce nouveau quotidien, son fondateur Henri Bourassa, écrivait que *« pour assurer le triomphe des idées sur les appétits, du bien public sur l'esprit de parti, il n'y a qu'un moyen : réveiller dans le peuple, et surtout dans les classes dirigeantes, le sentiment du devoir public sous toutes ses formes »*.

Né indépendant, *Le Devoir* n'est au service d'aucune idéologie ni d'aucun parti. Tout au long de ses cent ans d'existence, il s'est fait l'avocat de la moralité publique, du progrès social, des droits et des libertés, fidèle au mandat de son fondateur. *Le Devoir* s'est porté à la défense de la langue française au Canada et il a accompagné le développement de la société québécoise. Grâce à son engagement constant envers l'excellence et l'intégrité journalistiques, ce quotidien est aujourd'hui une véritable institution dont la réputation s'étend à toute la francophonie.

Christian Tiffet, directeur artistique du *Devoir*, a signé la conception de l'enveloppe commémorative. « J'ai voulu créer un visuel illustrant que *Le Devoir* a

marqué de sa forte présence la société québécoise au cours des 100 dernières années », confie-t-il. Des photographies figent le passage du temps – depuis 1910 à nos jours – et montrent comment le quotidien s'est adapté au changement. Le directeur artistique explique que *« des images de récents numéros du Devoir, de sa page Web, ainsi que de sa typographie moderne, en côtoient une autre plus ancienne illustrant le premier atelier d'imprimerie, tandis que des lettres au plomb figurent en arrière-plan dans le haut de l'enveloppe, des éléments qui nous rappellent les débuts du quotidien et sa longue histoire »*. L'enveloppe arbore le logo du centenaire, conçu également par Christian Tiffet, et un produit Timbres-photos^{MC} qui recrée le timbre-hommage à Henri Bourassa, émis en 1968.

Aujourd'hui, *Le Devoir* fait son entrée dans ce siècle porté par les nouvelles technologies de l'information, mais toujours inspiré par les mêmes valeurs de liberté, d'égalité, de solidarité et d'intégrité. Seul quotidien indépendant du Québec, *Le Devoir* est libre de penser. ☒

Vancouver 2010 Olympic Winter Games

Issue Date: January 12, 2010

"Holding an Olympic Games means evoking history."

Pierre de Coubertin, founder of the modern
Olympic Games

THE COAST SALISH PEOPLE WERE THE FIRST TO discover the breathtaking abundance of the Pacific Northwest thousands of years ago, when they settled in the Lower Mainland of what would become British Columbia. Much later, in 1792, Captain George Vancouver put the region on the map when he wrote of "innumerable pleasing landscapes" along the shores of the city that would later bear his name. This winter, sports fans and top athletes from around the world will have the chance to embrace the Vancouver area's rich cultural heritage and discover its natural splendours when they unite for a celebration of human spirit and achievement, the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games.

With venues stretching from the cosmopolitan streets of Metro Vancouver to the world-class Whistler Blackcomb ski resort, visitors will get a taste of both the urban appeal and panoramic land and seascapes for which this bustling multicultural metropolis is famous. And thanks to Tandem Design, a team of Vancouver-based designers hired by Canada Post, they'll have a special keepsake to remember it by.

"The design team's goal was to create a souvenir for people coming to the Games," says Alain Leduc, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post. "They decided to focus on the venues, with an emphasis on how stunning they are." The designers seized the opportunity to create a



Souvenir sheet OFDC
PPJO du bloc-feuille
403756144 \$ 2¹⁴



Souvenir sheet
Bloc-feuille
403756145 \$ 1¹⁴

Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver

Date d'émission : le 12 janvier 2010

*« Célébrer les Jeux olympiques, c'est se réclamer
de l'Histoire. »*

Pierre de Coubertin, fondateur des
Jeux olympiques modernes

IL Y A DES MILLÉNAIRES, LES SALISH DU littoral découvraient l'incroyable abondance du Nord-Ouest Pacifique en s'établissant dans les basses terres continentales de ce qui allait devenir la Colombie-Britannique. Beaucoup plus tard, en 1792, le capitaine George Vancouver fit connaître la région au monde par ses écrits sur le nombre incalculable de paysages magnifiques contemplés en longeant la côte, là où serait bâtie la ville qui, un jour, porterait son nom. Cet hiver, amateurs de sport et athlètes d'élite du monde entier auront la chance de faire leur riche héritage culturel de la région de Vancouver et d'y découvrir les splendeurs de la nature lorsqu'ils se réuniront aux Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, pour honorer l'esprit humain et ses exploits.

S'étendant des rues cosmopolites du Grand Vancouver jusqu'à la station de ski de Whistler Village, réputée à l'échelle de la planète, les sites donneront aux visiteurs un aperçu des attractions urbaines et des paysages terrestres et marins qui font la gloire de cette métropole multiculturelle animée. C'est grâce à Tandem Design, une équipe conceptuelle de Vancouver embauchée par Postes Canada, que ces visiteurs pourront rapporter avec eux un souvenir spécial de leur séjour.

« L'équipe de designers a cherché à créer un souvenir particulier pour les gens qui viennent aux Jeux », explique Alain Leduc, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada. « Ils ont décidé de privilégier les sites en mettant l'accent sur leur beauté incroyable. » Les designers en ont profité

lasting image of their city to share with visitors. The two stamps feature spectacular photographs of Vancouver and Whistler. The photos represent the Vancouver 2010 Sea-to-Sky theme, a concept linking the scenic coastal city with Whistler's majestic ski slopes.

"Working with photographs can be difficult because they are very rarely meant to be viewed at such a small scale," explains Leduc. "In the case of the Whistler photograph—a very dramatic shot—we added a darker blue to enhance the contrast. As for the Vancouver shot, we extended the glow coming in from the left-hand side to make it clear that the photograph was taken at sunset."

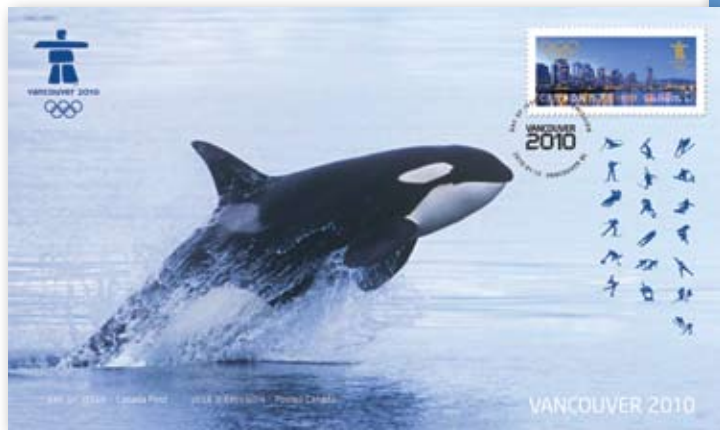
The Sea-to-Sky theme is extended on to the souvenir sheet, where the stamps are positioned between a totem pole, grounded in the land, and an orca whale in the sea. The stamps are set against a photograph of an inukshuk, located at the peak of Whistler Mountain. "It's a wonderful expression of the inspiration for the Vancouver 2010 Olympic Winter Games emblem," says Leduc of the design concept.

The booklet also showcases the area's appeal, with envelope seals that work in some other defining aspects of British Columbia. A totem and an inukshuk speak to the region's rich Aboriginal history and culture, and a Kermode bear, orca whale and eagle—creatures of the land, water and sky—evoke

Vancouver's spectacular wildlife scene and its varied natural settings. ☒

To learn more about the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games, visit vancouver2010.com

OFDC
PPJO
413756131 \$ 1⁵⁷



OFDC
PPJO
413754131 \$ 1⁵⁷



Postcards are also available, see page 12.
Cartes postales également offertes, voir à la page 12.

pour créer une image durable de leur ville, qu'ils étaient fiers de partager avec les visiteurs. Ainsi, les deux timbres présentent des photos spectaculaires de Vancouver et de Whistler. Les clichés reflètent le thème « Entre mer et ciel » propre aux Jeux de 2010 à Vancouver, un concept mariant la pittoresque ville côtière aux majestueuses pentes de ski de Whistler.

« Travailler avec des photographies peut s'avérer difficile, car elles sont très rarement destinées à être vues à une si petite échelle », explique le gestionnaire. Dans le cas de l'image de Whistler – un cliché splendide –, nous avons ajouté du bleu pour accentuer le contraste. Pour celle de Vancouver, nous avons prolongé la lumière qui provenait du côté gauche pour montrer clairement que la photographie avait été prise au coucher du soleil. »

Le thème « Entre mer et ciel » est repris sur le bloc-feuillet, où les timbres sont juxtaposés à un totem solidement ancré au sol et à un épaulard s'amusant en pleine mer. Ces figurines sont placées contre une photo d'un inukshuk situé au sommet du mont Whistler. « Il s'agit d'une merveilleuse expression inspirante de l'emblème des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver », souligne le gestionnaire en parlant du concept.

Par ailleurs, le carnet contient des sceaux d'enveloppe mettant en valeur d'autres éléments qui contribuent à l'attrait certain de la Colombie-Britannique. Ainsi, un totem et un inukshuk témoignent de la riche histoire et culture des Autochtones de la région, tandis qu'un ours Kermode, un épaulard et un aigle – des créatures

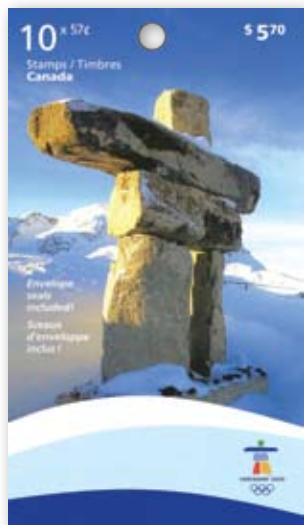
terrestres, aquatiques et volantes – évoquent la beauté majestueuse de la faune et la diversité des milieux naturels de Vancouver. ☒

Pour en apprendre davantage sur les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, consultez le site vancouver2010.com.

Did you know?

- In 1988, Calgary hosted the first Olympic Winter Games held on Canadian soil. The Canadian team finished with a record 19 top-eight finishes. The team also recorded three firsts, six seconds and five thirds in curling, short-track speed skating and freestyle skiing – all considered demonstration sports at the time.
- Since 2006, the Canadian Freestyle Ski Team has been known as the Canada Post Freestyle Team.
- During the Vancouver 2010 Olympic Winter Games, there will be 17 days of Winter Games events (February 12-28, 2010) and 10 days of Paralympic Winter Games events (March 12-21, 2010).

The reverse side of each of the Sports of the 2010 Winter Games stamp booklets issued in January 2009, contains a fun Olympic fact like the ones above. See Still Available on the order form, inside, for a random selection of these booklets still available, or get a bundle of 24 booklets for the complete set.



Booklet of 10 stamps
Carnet de 10 timbres
413756111 \$ 5⁷⁰



20

Le saviez-vous?

- En 1988, Calgary accueillait les premiers Jeux olympiques d'hiver à avoir lieu en sol canadien. L'équipe canadienne s'est classée parmi les huit meilleures du monde à dix-neuf reprises, soit un record. Elle a également enregistré trois premières places, six deuxième et cinq troisième au curling, en patinage de vitesse sur courte piste et en ski acrobatique, des disciplines toutes considérées comme des sports de démonstration à l'époque.
- Depuis 2006, l'équipe canadienne de ski acrobatique s'appelle Équipe de ski acrobatique Postes Canada.
- Les Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver se dérouleront sur une période de 17 jours (du 12 au 28 février), tandis que les compétitions des Jeux paralympiques d'hiver s'échelonneront sur 10 jours (du 12 au 21 mars).

Le dos de chacun des carnets de timbres consacrés aux sports des Jeux olympiques d'hiver de 2010 (émis en janvier 2009) présente des faits amusants comme ceux ci-dessus. Reportez-vous à la rubrique *Toujours Offerts* du bon de commande inséré à l'intérieur pour connaître les carnets choisis au hasard encore disponibles ou pour obtenir un jeu complet des 24 carnets.



VANCOUVER 2010 OLYMPIC WINTER GAMES	
Date of Issue	January 12, 2010
Denomination	2 x 57¢
Layout	A: Booklet of 10 stamps B: Souvenir sheet of 2 stamps
Product No.	A: 413756111 (\$5.70) B: 403756145 (\$1.14)
Design	Tandem Design Associates Ltd VANOC™ ©2005-2009
Photos	iStockphoto, Insight-Photography.com, John Sinal Photography Inc., ALL CANADA PHOTOS
Printer	Lowe-Martin
Quantity	A: 4,550,000 B: 300,000
Dimensions	A: 45.25 mm x 23.25 mm (horizontal) B: 141 mm x 83 mm (horizontal)
Perforations	A: Simulated Perforation B: 13+
Gum Type	A: Pressure sensitive B: P.V.A.
Printing Process	Lithography in 6 colours plus varnish
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Vancouver, British Columbia Whistler, British Columbia
Product No. and Quantity	413756131 (\$1.57 – 19,000) 413754131 (\$1.57 – 19,000) 403756144 (\$2.14 – 19,000)

JEUX OLYMPIQUES D'HIVER DE 2010 À VANCOUVER	
Date d'émission	12 janvier 2010
Valeur	2 x 57 ¢
Présentation	A : carnet de 10 timbres B : bloc-feuillet de 2 timbres
N° de produit	A : 413756111 (5,70 \$) B : 403756145 (1,14 \$)
Design	Tandem Design Associates Ltd COVAN ^{MC} ©2005-2009
Photos	iStockphoto, Insight-Photography.com, John Sinal Photography Inc., ALL CANADA PHOTOS
Impression	Lowe-Martin
Tirage	A : 4 550 000 B : 300 000
Format	A : 45,25 mm x 23,25 mm (horizontal) B : 141 mm x 83 mm (horizontal)
Dentelure	A : dentelure simulée B : 13+
Gomme	A : sensible à la pression B : A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 6 couleurs et vernis
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Vancouver (Colombie-Britannique) Whistler (Colombie-Britannique)
N° de produit et tirage	413756131 (1,57 \$ – 19 000) 413754131 (1,57 \$ – 19 000) 403756144 (2,14 \$ – 19 000)

Collect the official Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games **cancels**

Collectionnez les cachets officiels des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver



In keeping with a long standing Olympic Games tradition, Canada Post has created a set of over 30 special pictorial cancels to celebrate the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games.

A complete set of the cancels will be available at the National Philatelic Centre and individual cancels will also be available in various Post Offices in the Vancouver/Whistler area, including Vancouver Main.

Please check our website at canadapost.ca/collecting/ on January 12th, 2010 for more details and a complete listing of our Vancouver 2010 Olympic cancel program.

Don't miss out. Collect the entire set.

Poursuivant une tradition des Jeux olympiques de longue date, Postes Canada a créé un jeu de plus de 30 cachets d'oblitération spéciaux, pour souligner les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver.

Le jeu complet des cachets sera offert au Centre national de philatélie et des cachets individuels le seront dans divers bureaux de poste des régions de Vancouver et de Whistler, y compris à celui situé à la succursale Main de Vancouver.

Consultez notre site Web à l'adresse postescanada.ca/collection/ dès le 12 janvier pour obtenir tous les détails et la liste intégrale des cachets d'oblitération des Jeux d'hiver de 2010.

Soyez à l'heure des Jeux ! Collectionnez le jeu entier.

Note: Normal cancel procedures and fees will apply. / Nota : La procédure et les frais habituels d'oblitération s'appliqueront.



For more information please contact the National Philatelic Centre at 1 800 565-4362
Pour un complément d'information, veuillez communiquer avec le Centre national de philatélie, au 1 800 565-4362



From anywhere... De partout...
to anyone jusqu'à vous

William Hall V.C.

Issue Date: February 1, 2010

A VICTORIA CROSS, A SIMPLE AND UNDERSTATED bronze pattée with a matte finish, hangs from a blue ribbon in the Nova Scotia Museum's heritage collection. Its inscription, "For Valour," summons the outstanding courage of its Nova-Scotia-born recipient, William Hall, and the blue ribbon, set apart from the traditional crimson, denotes his naval service. When he was presented his Victoria Cross on October 28, 1859, Hall was the first black person, the first Nova Scotian, and the first Canadian sailor to receive this outstanding honour. This February, to celebrate Black History Month, Canada Post will issue a commemorative stamp in his honour.

William Hall was born circa 1825 to African-American parents who had been liberated from the U.S. slave trade. He launched his seafaring career at a young age, first joining the crew of an American trading vessel in 1844. In 1852, he enlisted in the

British Royal Navy as an able seaman. Before long, he was decorated with British and Turkish medals for his service in the Crimean War.

In 1857, while serving on the HMS *Shannon*, Hall volunteered with a relief force sent to Lucknow, India, where a British garrison was besieged by mutineers. Two survived the attack, Seaman Hall and Lieutenant Thomas Young, but only Hall was left standing, and he continued to fight until the relief of the garrison was assured. For this outstanding display of bravery, he was awarded the Victoria Cross.

The commemorative stamp issued in his honour features an illustration of an older, decorated Hall, created by Suzanne Duranceau and based on a photograph taken circa 1900 in Nova Scotia. "Illustration has the power to enhance a visual experience," explains designer Lara Minja of Lime Design Inc. "The colour and fine detail add a degree



Red dots scattered throughout the background of the stamp pane highlight some of the key areas this remarkable seaman lived in and traveled to.

Ainsi, des points rouges disséminés sur l'arrière-plan du feuillet indiquent certains des principaux lieux où a habité et où s'est rendu ce remarquable marin.

Pane
Feuillet
403751107 \$ 9.12

William Hall V.C.

Date d'émission : le 1^{er} février 2010

UNE CROIX DE VICTORIA, UNE SIMPLE ET DISCRÈTE croix de bronze pattée au fini mat, est suspendue à l'extrémité d'un ruban bleu dans la collection patrimoniale du Musée de la Nouvelle-Écosse. L'inscription « For Valour » exprime le courage héroïque de William Hall, le Néo-Écossais à qui elle a été décernée. Le ruban bleu, qui diffère du traditionnel ruban cramoisi, témoigne de l'appartenance de l'homme à la marine. Lorsqu'on lui décerne la Croix de Victoria le 28 octobre 1859, Hall est le premier Noir, le premier Néo-Écossais et le premier marin canadien à recevoir cette distinction exceptionnelle. En février, pour souligner le Mois de l'histoire des Noirs, Postes Canada émettra un timbre commémoratif en sa mémoire.

William Hall naît aux environs de 1825 de parents afro-américains affranchis de l'esclavage. Dès son jeune âge, il embrasse la carrière maritime, joignant, en 1844, l'équipage d'un navire marchand américain. En 1852, il s'enrôle dans la Marine royale britannique comme matelot de 2^e classe. Peu de temps après,

on lui décerne des médailles britannique et turque pour ses exploits pendant la guerre de Crimée.

En 1857, lorsqu'il accompagne la frégate HMS *Shannon*, Hall se porte volontaire auprès d'une force de relève envoyée à Lucknow, en Inde, où une garnison britannique est assiégée par les mutins. Seuls le matelot Hall et le lieutenant Thomas Young survivent à l'attaque, mais Hall, le seul à demeurer debout, continue à se battre jusqu'à l'arrivée du renfort. En reconnaissance de cette marque de bravoure exceptionnelle, on lui décerne la Croix de Victoria.

Créé par Suzanne Duranceau et s'inspirant d'une photographie prise en Nouvelle-Écosse aux environs de 1900, le timbre commémoratif présente l'illustration d'un William Hall plus âgé arborant ses décorations. « L'illustration a le pouvoir de rehausser l'expérience visuelle », explique Lara Minja, conceptrice de la maison Lime Design Inc. « La couleur et la précision des détails ajoutent un degré de richesse et d'intensité qui ne figure pas dans une photo d'archives. Cette technique nous permet

of richness and intensity otherwise lost in an archival photograph. It also makes it possible to combine different elements to tell a story." In this case, Hall is shown against a seascape, with the HMS *Shannon* in the background. He is wearing his Victoria Cross, the Indian Mutiny Medal, the Turkish Crimea Medal and the Crimea Medal. "This is a proud, heroic moment for him later in life," Minja says of the image. "This feature is extended onto the pane, which tells the story of his life."

Red dots scattered throughout the background of the stamp pane highlight some of the key areas this remarkable seaman lived in and traveled to. "Hall was a man of the sea, of the world. This feature speaks to the scope of his travels and service," says Minja. Engravings from the period at the top and bottom of the pane also move chronologically through his life and travels. Hall's authentic signature, reproduced

with permission from the Nova Scotia Museum, is printed across the middle of the pane.

According to Dr. Henry Bishop, Chief Curator at Nova Scotia's Black Cultural Centre and member of Canada Post's Stamp Advisory Committee, this commemorative issue is an excellent addition to the Black History series. "As the first and only Canadian of African descent to receive the Victoria Cross—a military honour of major significance, Hall is an outstanding model of courage and dedication," he explains. "This stamp is an opportunity to celebrate his service to our country. It's a particularly special tribute this year, the 100th anniversary of the Canadian Navy."

The stamp will be cancelled in Hantsport, NS, Hall's resting site. ☒

To learn more about William Hall, V.C., visit www.museum.gov.ns.ca



OFDC
PPJO
403757121 \$ 1⁵⁷

également de réunir différents éléments afin de raconter une histoire. » Dans ce cas-ci, Hall est représenté devant un paysage marin composé du HMS *Shannon*. Il arbore sa Croix de Victoria, la Médaille de la Rébellion indienne, la Médaille turque de Crimée et la Médaille de Crimée. « Il s'agit pour lui d'un moment conjuguant héroïsme et fierté qui survient plus tard dans sa vie », précise la conceptrice en décrivant l'image. « Le motif, qui exprime l'histoire de sa vie, se prolonge sur le feuillet de timbres. »

Ainsi, des points rouges disséminés sur l'arrière-plan du feuillet indiquent certains des principaux lieux où a habité et où s'est rendu ce remarquable marin. « Hall était un homme de la mer, un citoyen du monde. Ces éléments symbolisent l'étendue de ses voyages et de ses années de service », d'ajouter M^{me} Minja. Les gravures de cette période qui figurent dans le haut et dans le bas du feuillet suivent également la progression de sa vie et de ses voyages. Enfin, reproduite avec la permission du Musée de la

Nouvelle-Écosse, l'authentique signature de Hall est imprimée au milieu du feuillet.

Selon Henry Bishop, conservateur en chef du Black Cultural Centre for Nova Scotia et membre du Comité consultatif sur les timbres-poste, cette émission commémorative constitue un excellent ajout à la série sur l'histoire des Noirs. « En tant que premier et seul Canadien d'origine africaine à recevoir la Croix de Victoria, un important honneur militaire, Hall personifie de façon exceptionnelle le courage et le dévouement. Ce timbre est l'occasion de souligner les années qu'il a consacrées à servir notre pays. Il s'agit d'un hommage particulièrement spécial alors qu'on célèbre également cette année le 100^e anniversaire de la Marine canadienne. »

Le cachet d'oblitération portera la mention « HANTSPORT NS », ville où est enterré William Hall. ☒

Pour en apprendre davantage sur William Hall, V.C., consultez le site www.museum.gov.ns.ca.

WILLIAM HALL V.C.	
Date of Issue	February 1, 2010
Denomination	1 x 57¢
Layout	Pane of 16 stamps
Product No.	403757107 (\$9.12)
Design	Lara Minja (Lime Design Inc.)
Illustration	Suzanne Duranceau
Printer	Lowe-Martin
Quantity	1,600,000
Dimensions	40 mm x 39.65 mm (horizontal)
Perforations	13+
Gum Type	P.V.A.
Printing Process	Lithography in 7 colours plus varnish
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Hantsport, Nova Scotia
Product No. and Quantity	403757121 (1.57 – 19,000)

Still available / Toujours offerts

Abraham Doras Shadd, Rosemary Brown



OFDC
PPJO
403728126 \$ 2⁰⁸

Pane
Feuillet
403728107 \$ 8⁶⁴

WILLIAM HALL V.C.	
Date d'émission	1 ^{er} février 2010
Valeur	1 x 57 ¢
Présentation	Feuillet de 16 timbres
N° de produit	403757107 (9,12 \$)
Design	Lara Minja (Lime Design Inc.)
Illustration	Suzanne Duranceau
Impression	Lowe-Martin
Tirage	1 600 000
Format	40 mm x 39,65 mm (horizontal)
Dentelure	13+
Gomme	A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 7 couleurs et vernis
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Hantsport (Nouvelle-Écosse)
N° de produit et tirage	403757121 (1,57 \$ – 19 000)

The Right Honourable Roméo LeBlanc

Issue Date: February 8, 2010

"If I am to be known for anything, I would like it to be for encouraging Canadians, for knowing a little bit about their daily, extraordinary courage. And for wanting that courage to be recognized."

The Right Honourable Roméo LeBlanc

THIS FEBRUARY, CANADA POST WILL PAY tribute to a former Governor General whose lifelong pride in his country and steadfast belief in the potential of Canadians inspired a long and distinguished career in public service.

The late Right Honourable Roméo LeBlanc was born in 1927, in Memramcook, New Brunswick. He began his career as a teacher before turning to journalism, working as a foreign correspondent for Radio-Canada. In 1965, LeBlanc became founding president of the CBC Radio-Canada Foreign Correspondents Association. He went on to serve as Press Secretary for Prime Ministers Lester B. Pearson and Pierre Trudeau.

In 1972, LeBlanc took his first step into the political arena when he was elected to the House of Commons, representing New Brunswick's Westmorland-Kent

riding. He served as Minister of Fisheries in three of Prime Minister Trudeau's cabinets, becoming Canada's longest serving minister in this position. During his tenure, LeBlanc oversaw the expansion of Canada's coastal fishing zone from a 12-mile limit to its current 200-mile limit and helped shape the *United Nations Convention on the Law of the Sea*. He was appointed to the Senate in 1984 and Speaker of the Senate in 1993.

LeBlanc became the first Acadian Governor General of Canada—and the first from Atlantic Canada—on February 8, 1995, serving in this role until October 8, 1999. Aside from the official responsibilities that accompany this vice regal office, LeBlanc promoted various personal causes, including voluntarism and an appreciation for Canada's



OFDC
PPJO

403758121 \$ 1⁵⁷

24

Le très honorable Roméo LeBlanc

Date d'émission : le 8 février 2010

« Si je devais être reconnu pour quelque chose, j'aimerais que ce soit parce que nous sommes conscients du courage quotidien extraordinaire des Canadiens et que nous voulons rendre hommage à ce courage. »

Le très honorable Roméo LeBlanc

EN FÉVRIER, POSTES CANADA RENDRA hommage à un ancien gouverneur général qui, toute sa vie durant, a éprouvé de la fierté pour son pays et cru fermement au potentiel des Canadiens, ce qui l'a inspiré tout au cours de sa longue et brillante carrière publique.

Le feu très honorable Roméo LeBlanc naît à Memramcook, au Nouveau-Brunswick, en 1927. Il commence sa carrière dans l'enseignement, puis se tourne ensuite vers le journalisme à titre de correspondant étranger pour Radio-Canada. En 1965, Roméo LeBlanc devient président fondateur de l'Association des correspondants à l'étranger de Radio-Canada/CBC. Plus tard, il sert d'attaché de presse des premiers ministres Lester B. Pearson et Pierre Elliott Trudeau.

En 1972, M. LeBlanc fait ses premières armes en politique : il est élu à la Chambre des communes

comme député de la circonscription de Westmorland-Kent, au Nouveau-Brunswick. Il occupe le poste de ministre des Pêches dans trois cabinets du premier ministre Trudeau, devenant le ministre qui est demeuré le plus longtemps au pouvoir à ce titre au Canada. Durant son mandat, M. LeBlanc supervise l'expansion de la zone de pêche côtière qui passe de sa limite de 12 milles à son élargissement actuel à 200 milles, et contribue à modeler la *Convention des Nations Unies sur le droit de la mer*. En 1984, il est nommé au Sénat, puis en assure la présidence en 1993.

M. LeBlanc est le premier gouverneur du général du Canada issu du peuple acadien – et le premier du Canada atlantique – assumant ces fonctions du 8 février 1995 au 8 octobre 1999. Outre les responsabilités officielles qui accompagnent son poste vice-royal, il embrasse diverses causes, notamment le bénévolat, et met en valeur la culture des peuples

Aboriginal culture. He launched the Governor General's Caring Canadian Award to recognize the courage and dedication of ordinary Canadians, and proclaimed June 21st as National Aboriginal Day.

The commemorative stamp issued in Roméo LeBlanc's honour features his official portrait, painted by Ottawa artist Christan Nicholson. "I like how contemplative the portrait is," notes the stamp's designer, Dennis Page. "LeBlanc cared a lot about Canada and his legacy as Governor General reflects just how much thought he brought to his position." The Canadian, New Brunswick and Acadian flags are positioned below the portrait. "He was very proud of all three dimensions of his heritage. Each is instrumental in defining who he was, so we felt it was important to show them together," Page adds.

Page and his design partner, Oliver Hill, used the stamp pane to tell of LeBlanc's service to Canada, featuring his personal Coat of Arms, the Order of Canada insignia, the Governor General's Caring Canadian Award, and the Governor General's Academic Medal.

"My father would have been very humbled by this wonderful honour from Canada Post," notes Dominic LeBlanc, son of Roméo LeBlanc and Member of Parliament representing Beauséjour, NB. "The stamp design, in its simplicity and warmth, reflects qualities he believed to be important. Our family is grateful for this generous tribute." ☒

To learn more about the life and legacy of the Right Honourable Roméo LeBlanc, visit www.gg.ca



Pane
Feuillet
403758107 \$ 9¹²

autochtones au Canada. Ainsi, il lance le Prix du Gouverneur général pour l'entraide, qui souligne le courage et le dévouement de Canadiens ordinaires, et proclame le 21 juin Journée nationale des Autochtones.

Le timbre commémoratif émis en hommage à Roméo LeBlanc représente un portrait officiel de celui-ci, peint par Christan Nicholson, artiste d'Ottawa. « J'aime ce portrait contemplatif », fait remarquer le concepteur de la figurine, Dennis Page. Le gouverneur général se préoccupait au plus haut point du Canada, et son héritage reflète combien il était dévoué à ses fonctions. » Pour illustrer ce point, les drapeaux du Canada, du Nouveau-Brunswick et de l'Acadie agrémentent la partie inférieure du timbre. « Il était très fier de son triple bagage culturel. Comme chaque héritage joue un rôle central, définissant qui il est, nous avons cru important de les représenter côte à côte », ajoute le concepteur. Conçu en collaboration

avec son collègue, Oliver Hill, le bloc-feuillet exprime en images les services rendus par M. LeBlanc au Canada : armoiries personnelles, insigne de l'Ordre du Canada, Prix du Gouverneur général pour l'entraide et Médaille académique du Gouverneur général.

« Mon père aurait été extrêmement touché que Postes Canada lui rende un tel hommage », a déclaré son fils Dominic LeBlanc, député de la circonscription de Beauséjour, au Nouveau-Brunswick. « Par sa simplicité et sa douce chaleur, le motif du timbre traduit des qualités qu'il estimait importantes. Notre famille est reconnaissante de ce généreux témoignage. » ☒

Pour en apprendre davantage sur la vie du très honorable Roméo LeBlanc et sur l'héritage qu'il nous a laissé, consultez le site www.gg.ca.

THE RIGHT HONOURABLE ROMÉO LEBLANC	
Date of Issue	February 8, 2010
Denomination	1 x 57¢
Layout	Pane of 16 stamps
Product No.	403758107 (\$9.12)
Design	Dennis Page, Oliver Hill
Painting	Christan Nicholson
Photography	Adrien Duey
Printer	Lowe-Martin Use of painting courtesy of the National Capital Commission
Quantity	1,500,000
Dimensions	32 mm x 32 mm (square)
Perforations	13+
Gum Type	P.V.A.
Printing Process	Lithography in 8 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Memramcook, New Brunswick
Product No. and Quantity	403758121 (1.57 – 19,000)

LE TRÈS HONORABLE ROMÉO LEBLANC	
Date d'émission	8 février 2010
Valeur	1 x 57 ¢
Présentation	Feuillet de 16 timbres
N° de produit	403758107 (9,12 \$)
Design	Dennis Page, Oliver Hill
Tableau	Christan Nicholson
Photographie	Adrien Duey
Impression	Lowe-Martin Tableau utilisé avec la permission de la Commission de la capitale nationale
Tirage	1 500 000
Format	32 mm x 32 mm (carré)
Dentelure	13+
Gomme	A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 8 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Memramcook (Nouveau-Brunswick)
N° de produit et tirage	403758121 (1,57 \$ – 19 000)

Celebrating our Olympic Spirit

Issue Date: February 22, 2010

WE CAN HEAR IT IN THE STADIUMS, ALIVE WITH fans cheering; see it in the faces of eager children, decked in red and white; and feel it in the energy that Canadians create when we all come together as one. This February, during the Vancouver 2010 Olympic Winter Games, Canada Post will issue a set of commemorative stamps that celebrate the exhilaration and binding power of the Olympic Spirit.

“For fans and athletes alike, the Games are an emotional event,” explains Alain Leduc, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post. “The Signals Design Group, the design team behind the issue, had as a goal to create a visual that could represent both the experience and memory of that emotion.” Inspiration for the design was derived from the Olympic Movement’s core goal: “To contribute to building a peaceful and better world by educating

youth through sport practised without discrimination of any kind and in the Olympic Spirit, which requires mutual understanding with a spirit of friendship, solidarity and fair play.” Leduc explains, “The designers wanted to reflect this spirit through the reaction in the eyes and faces of Canadian youth. Their idea was that we, as Canadians, have our own unique way of celebrating, supporting and displaying our national pride; it doesn’t necessarily include marching bands and balloons. It’s often more subtle. It’s commonplace to see young Canadians in toques and painted faces cheering on their favourite teams and athletes. And the iconic maple leaf, along with the red and white colour scheme, tell the viewer immediately that this is a Canadian event.”

The backgrounds of the two stamps feature photographs of four events: men’s four-man



*Souvenir sheet OFDC
PPJO du bloc-feuille
403759144 \$ 2¹⁴*

*Souvenir sheet
Bloc-feuille
403759145 \$ 1¹⁴*

26

Notre esprit olympique en fête

Date d’émission : le 22 février 2010

NOUS POUVONS DÉJÀ ENTENDRE LA FOULE EN délire dans les gradins; voir les visages peints en rouge et blanc des enfants fébriles; ressentir l’énergie de la population canadienne unie comme une seule famille. En février, durant les Jeux olympiques et paralympiques d’hiver de 2010 à Vancouver, Postes Canada émettra un jeu de timbres commémoratifs célébrant l’ivresse et le pouvoir rassembleur de l’esprit olympique.

« Les Jeux sont, pour les amateurs de sport et les athlètes, une manifestation chargée d’émotion », rappelle Alain Leduc, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada. « La maison Signals Design Group, l’équipe de conception derrière cette émission, s’était fixée comme objectif de mettre en images l’expérience et les souvenirs rattachés à cette émotion. » Pour ce faire, elle s’est inspirée du but fondamental du Mouvement olympique : « contribuer à bâtir un monde meilleur et pacifique en éduquant la jeunesse à pratiquer le sport sans

discrimination dans un esprit de solidarité, d’amitié et de franc-jeu ». Le gestionnaire explique que « les concepteurs ont voulu évoquer cet esprit au travers des yeux et des visages de la jeunesse d’ici. En tant que Canadiens, nous avons une façon qui nous est propre de fêter, de défendre et d’afficher notre fierté; cela ne signifie pas nécessairement sortir tambours et trompettes. Cela prend souvent une forme plus subtile. Il est courant de voir les jeunes Canadiens, le visage peint et portant une tuque, encourager leurs équipes et athlètes favoris. La feuille d’érable symbolique, et les couleurs emblématiques rouges et blanches, rappellent immédiatement au spectateur qu’il s’agit de partisans canadiens. »

L’arrière-plan des deux timbres met en photos quatre disciplines : le bobsleigh à quatre (hommes); le ski de fond – épreuve de vitesse (femmes); le patinage de vitesse sur courte piste – relié (hommes); le ski de fond, représenté par la Canadienne Chandra Crawford au moment où elle reçoit la

bobsleigh, women's cross-country sprint, men's short track relay speed skating, and Canadian cross-country skier Chandra Crawford as she accepts her gold medal at the Torino 2006 Olympic Winter Games in Italy. "The designers chose these particular images from hundreds of contenders because they contained gender representation, individual and team events, colour, form, and energy," Leduc notes.

The graphic patterns in the background of the first day cover, souvenir sheet and booklet extend the energies within the stamp in abstract ways that can be read as movement, ice, snow, carved lines from blades and skis, and indoor and outdoor environments. "The success of this design relies heavily on the arrangement of its components," says Leduc of the design team's vision. "Each element contains energy arcs that we carefully layered to make it dynamic,

yet accessible. By overlapping parts of each scene and altering their planes of axis, they work individually and together in a motion-filled circulating collage."

The project carried special meaning for the Vancouver-based designers, who also created last year's definitive stamps featuring winter sports. "Anticipating all this happening in our own backyard was certainly an underlying influence in our design process," notes Keith Martin, Senior Designer. "This commemorative issue wraps up the memories and experiences we will take from the Games and brings everything home, so to speak." ☒

To learn more about the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games, visit vancouver2010.com



Booklet of 10 stamps
Carnet de 10 timbres
413759111 \$ 570

médaille d'or aux Jeux olympiques d'hiver de 2006 à Turin, en Italie. « Les concepteurs ont choisi ces images à partir de centaines, parce qu'elles représentaient les deux sexes ainsi que des épreuves individuelles et d'équipe, et que les couleurs, les formes et l'énergie étaient symboliques », fait remarquer Alain Leduc.

L'arrière-plan graphique du pli Premier Jour, du bloc-feuillet et du carnet représente de manière abstraite le mouvement, la glace, la neige, les sillons laissés par les lames et les skis, ainsi que les environnements intérieurs et extérieurs, pour faire rayonner d'énergie le timbre. « Le succès de ce motif repose surtout sur la disposition de ses éléments », indique le gestionnaire, en parlant de la vision de l'équipe de création. « Chaque élément contient des arcs d'énergie qui ont été soigneusement superposés pour offrir un rendu à la fois dynamique et épuré. En faisant chevaucher chaque scène et en modifiant l'axe des plans, on obtient un collage rempli de mouvement où les arcs se croisent et s'entrecroisent. »

Le projet revêtait une signification spéciale pour les concepteurs de Vancouver qui signaient également, l'an dernier, les timbres courants consacrés aux sports d'hiver. « Le fait que cette manifestation attendue allait se tenir dans notre propre cour a, à coup sûr, influencé notre processus de création », mentionne le concepteur principal Keith Martin. « Cette émission commémorative est la synthèse des souvenirs et des expériences que nous garderons des Jeux et nous rappelle, en quelque sorte, que cet événement s'est passé chez nous. » ☒

Pour en apprendre davantage sur les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, consultez le site vancouver2010.com.

CELEBRATING OUR OLYMPIC SPIRIT	
Date of Issue	February 22, 2010
Denomination	2 x 57¢
Layout	A: Booklet of 10 stamps B: Souvenir sheet of 2 stamps
Product No.	A: 413759111 (\$5.70) B: 403759145 (\$1.14)
Design	Signals Design Group
Photos	Olympic Champion Chandra Crawford, Frank Gunn (The Canadian Press); Robert Lepage, Donald Milne, Oliver Lang, AFP (Getty Images)
Printer	Lowe-Martin
Quantity	A: 3,000,000 B: 220,000
Dimensions	A: 39.25 mm x 20.25 mm (horizontal) B: 134 mm x 60 mm (horizontal)
Perforations	A: Simulated Perforation B: 13+
Gum Type	A: Pressure sensitive B: P.V.A.
Printing Process	Lithography in 5 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 3 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	West Vancouver, British Columbia Richmond, British Columbia
Product No. and Quantity	403759144 (\$2.14 – 19,000)

NOTRE ESPRIT OLYMPIQUE EN FÊTE	
Date d'émission	22 février 2010
Valeur	2 x 57 ¢
Présentation	A : carnet de 10 timbres B : bloc-feuillet de 2 timbres
N° de produit	A : 413759111 (5,70 \$) B : 403759145 (1,14 \$)
Design	Signals Design Group
Illustration	La championne olympique Chandra Crawford, Frank Gunn (La Presse canadienne); Robert Lepage, Donald Milne, Oliver Lang, AFP (Getty Images)
Impression	Lowe-Martin
Tirage	A : 3 000 000 B : 220 000
Format	A : 39,25 mm x 20,25 mm (horizontal) B : 134 mm x 60 mm (horizontal)
Dentelure	A : dentelure simulée B : 13+
Gomme	A : sensible à la pression B : A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 3 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	West Vancouver (Colombie-Britannique) Richmond (Colombie-Britannique)
N° de produit et tirage	403759144 (2,14 \$ – 19 000)

African Violets

Issue Date: March 3, 2010

IN THE DARK, FROSTY DEPTHS OF A CANADIAN winter, when all signs of life are blanketed by snowfall, the African Violet (*Saintpaulia*) reminds us that all is not lost. This blooming beauty, famous for its vivid blue-to-violet blossoms and velvety heart-shaped leaves, appreciates the year-round warmth of centrally-heated homes and thrives under artificial light sources.

A tropical flower, the African Violet was first discovered in East Africa's Usambara Mountains in 1892, by Baron Walter von Saint Paul-Illaire, a German district officer living in what is now Tanzania. He sent seeds to his father in Germany, where the plant acquired the botanical name, *Saintpaulia*. Today, there are 21 species, six variants and two natural hybrids of the African Violet known to growers. The genus's seemingly endless variety includes more than 1,000 hybrids developed and registered by Canadians. Its ease of care and extensive selection considered,

it's no wonder the African Violet is the most popular houseplant in the world.

This March, two Canadian African Violet hybrids, 'Picasso' and 'Decelles' Avalanche,' will bloom on a set of commemorative stamps. Both flowers were grown by members of the Société des Saintpaulia de Montréal (SSM).

Picasso, hybridized by Michel Tremblay, is a heavy bloomer with double flowers that are violet above and white below, with some variable white fantasy. "In violet world, 'fantasy' refers to the lines or dots on a flower's petals," explains Monique Beaucage, President, SSM. Decelles' Avalanche was named after its hybridizer, Yvon Decelles. It has semi-double red-fuchsia star blooms and medium green and cream variegated foliage.

The first day cover features Decelles' Caresse, also hybridized by Decelles. This spectacular heavy



Booklet of 10 stamps
Carnet de 10 timbres
413760111 \$ 5⁷⁰



Saintpaulias (violette africaines)

Date d'émission : le 3 mars 2010

AU PLUS PROFOND DU SOMBRE ET GLACIAL hiver canadien, lorsque la nature est ensevelie sous un épais manteau de neige, l'éclatant saintpaulia, mieux connu sous le nom de violette africaine, nous rappelle que tout n'est pas perdu. Réputée pour ses fleurs bleu-violet et ses feuilles velues en forme de cœur, cette éternelle beauté apprécie la douce chaleur de nos intérieurs et s'épanouit sous des sources de lumière artificielle.

En 1892, le baron Walter von Saint Paul-Illaire, agent de district allemand vivant dans ce qui est aujourd'hui la Tanzanie, découvre au cœur des monts Usambara d'Afrique de l'Est une plante tropicale « à fleurs de violette ». Il envoie des semences à son père en Allemagne où la plante est baptisée du nom scientifique de *saintpaulia*. Il existe aujourd'hui 21 espèces, six variantes génétiques et deux hybrides naturels connus des producteurs. Le genre, dont les cultivars se diversifient à l'infini ou presque, comprend plus de 1 000 hybrides développés et enregistrés par des Canadiens. Sa facilité d'entretien et l'ampleur des choix

qui s'offre à nous font sans contredit du saintpaulia la plante d'intérieur la plus vendue du monde.

En mars, deux hybrides canadiens, soit les cultivars « Picasso » et « Decelles' Avalanche », seront mis en valeur dans un jeu de timbres commémoratifs. Les deux fleurs ont été cultivées par des membres de la Société des Saintpaulia de Montréal (SSM).

Hybridée par Michel Tremblay, la Picasso se distingue par l'abondance de ses fleurs doubles, aux lobes supérieurs violets et lobes inférieurs blancs; ses pétales sont rehaussés de taches et de striures blanches, au motif dit « de fantaisie ». « Dans l'univers des violettes, le terme "de fantaisie" désigne les lignes ou points ornant les pétales d'une fleur », explique Monique Beaucage, présidente de la SSM. Quant à la plante Decelles' Avalanche, elle porte le nom de son hybridiseur, Yvon Decelles. Ce saintpaulia présente des fleurs semi-doubles étoilées rouge fuchsia et un feuillage vert moyen, panaché crème.

Le saintpaulia Decelles' Caresse, également obtenu du même hybridiseur, orne le pli Premier Jour.

bloomer is a chimera. "Whereas most African Violets carry their genetic baggage in their leaf tissue, the chimera's genes are in the flower," explains Mrs. Beaucage. "Chimeras are special because they are quite rare. They are a natural mutation that does not result from hybridization. Rather, they're a gift from nature." Chimera flowers have two colours, in this case pink and white.

On the stamps, the flowers are presented in pots on a windowsill. "The idea was to show the violets as decorative indoor plants, which is how we're accustomed to seeing them," explains designer Isabelle Toussaint. The photographs were taken by Toussaint at an SSM show at the Montréal Botanical Garden in April 2009. She later added the pots digitally using Photoshop. "I sought to create nice, aesthetic pots that were simple enough not to overshadow the flowers." The similarity between the

two pots creates a mirror effect when the stamps are positioned side by side.

Decelles' Avalanche is also featured inside the booklet, and Picasso is featured on the booklet cover and souvenir sheet. "Again this year, I made a special die cut along the flower's profile to give the souvenir sheet a unique shape," adds Toussaint.

The stamps will be cancelled in Etobicoke, where the African Violet Society of Canada will be hosting a special plant show to celebrate their 50th anniversary. ☒

To learn more about the Société des Saintpaulia de Montréal, visit www.saintpaulia-montreal.com

To learn more about the African Violet Society of Canada, visit www.avsc.ca

OFDC
PPJO
413760131 \$ 2¹⁴



Souvenir sheet
Bloc-feuille
403760145 \$ 1¹⁴

Cette spectaculaire plante à la floraison abondante est une chimère. « Alors que le bagage génétique de la plupart des saintpaulias se trouve dans le tissu de leurs feuilles, celui de cette plante chimère s'inscrit dans la fleur », précise M^{me} Beaucage. « La rareté des chimères est ce qui les rend si spéciales. Mutation naturelle ne résultant pas de l'hybridation, il s'agit plutôt d'un cadeau de la nature. » Les fleurs de chimères sont bicolores, soit roses et blanches dans le cas présent.

Sur les timbres, les fleurs sont présentées dans des pots déposés sur des appuis de fenêtre. « Nous cherchions à représenter les violettes comme des plantes d'intérieur décoratives, comme nous avons l'habitude de les voir », d'expliquer la conceptrice Isabelle Toussaint. C'est cette dernière qui a pris les photos lors d'une exposition de la SSM tenue en avril 2009 au Jardin botanique de Montréal. Elle a ensuite ajouté les pots de façon numérique au moyen du logiciel Photoshop. « Je voulais avoir de beaux pots esthétiques dont la simplicité n'éclipserait pas les

fleurs. » La similitude entre les deux pots crée un effet de miroir lorsque les timbres sont placés côte à côte.

La plante Decelles' Avalanche figure également à l'intérieur du carnet, tandis que le saintpaulia Picasso paraît sur son recto et sur le bloc-feuille. « Cette année encore, j'ai procédé à un découpage spécial à l'emporte-pièce le long du profil de la fleur pour donner une forme unique au bloc-feuille », ajoute M^{me} Toussaint.

Le cachet d'oblitération portera la mention « ETOBICOKE ON », ville où la Société de la Violette Africaine du Canada animera une exposition horticole spéciale pour marquer son 50^e anniversaire. ☒

Pour en apprendre davantage sur la Société des Saintpaulia de Montréal, consultez le site www.saintpaulia-montreal.com.

Pour vous renseigner davantage sur la Société de la Violette Africaine du Canada, consultez le site www.avsc.ca.

AFRICAN VIOLETS	
Date of Issue	March 3, 2010
Denomination	2 x PERMANENT™ domestic rate stamps
Layout	A: Booklet of 10 stamps B: Souvenir sheet of 2 stamps
Product No.	A: 413760111 (\$5.70) B: 403760145 (\$1.14)
Design/Photos	Isabelle Toussaint Design graphique
Printer	Lowe-Martin
Quantity	A: 13,000,000 B: 225,000
Dimensions	A: 26 mm x 32 mm (vertical) B: 82.5 mm x 120 mm (vertical)
Perforations	A: Simulated Perforation B: 13+
Gum Type	A: Pressure sensitive B: P.V.A.
Printing Process	Lithography in 5 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Etobicoke, Ontario
Product No. and Quantity	413760131 (\$2.14 – 19,000)



Postcards are also available, see page 12.
Cartes postales également offertes, voir à la page 12.

SAINTPAULIAS (VIOLETTES AFRICAINES)	
Date d'émission	3 mars 2010
Valeur	2 x timbre PERMANENT™ du régime intérieur
Présentation	A : carnet de 10 timbres B : bloc-feuille de 2 timbres
N° de produit	A : 413760111 (5,70 \$) B : 403760145 (1,14 \$)
Design / Photos	Isabelle Toussaint Design graphique
Impression	Lowe-Martin
Tirage	A : 13 000 000 B : 225 000
Format	A : 26 mm x 32 mm (vertical) B : 82,5 mm x 120 mm (vertical)
Dentelure	A : dentelure simulée B : 13+
Gomme	A : sensible à la pression B : A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Etobicoke (Ontario)
N° de produit et tirage	413760131 (2,14 \$ – 19 000)



Tigers, kings and hockey players to collect

A) 2010 Silver Lunar Lotus Coin – Year of the Tiger

Issue date: November 23, 2009

Mintage: 19,888 coins worldwide

The first in an annual series celebrating the Lunar New Year, this uniquely shaped \$15 sterling silver proof coin depicts a majestic tiger. The coin's eight-scallop shape is reminiscent of a beautiful lotus flower.

B) 2009 Sterling Silver \$8 Coin – Maple of Wisdom

Issue date: November 23, 2009

Mintage: 14,888 coins worldwide

The selective hologram and crystal effect makes this stunning sterling silver proof coin a unique gift. The design of the coin depicts a dragon, which represents success, prosperity and wisdom, clutching a symbolic "hologram" pearl with a shimmering maple leaf. A red CRYSTALLIZED™ Swarovski Element embedded in the centre of the coin symbolizes joy and good fortune.

C) King Edward VIII Copper Medallion

Issue date: November 23, 2009

The uncrowned effigy of Edward VIII who was king of Britain from January 20 to December 11, 1936 is shown on the reverse in ultra high relief. Edward VIII abdicated before production tools for all the coins to be issued in Britain and its colonies were completed. Hence, this particular copper effigy never entered circulation in Canada.

D) 2009/2010 NHL Collector Card and Coin

Issue date: November 23, 2009

Mintage: Produced to demand (production could be stopped at any time.)

This beautiful 50-cent painted coin comes with its own built-in stand for easy display and is packaged in a colourful card that features team statistics for the previous season. This is the first year that this new limited-edition NHL Collector Card and Coin has been available.

À collectionner : tigres, rois et hockeyeurs

A) Lotus lunaire en argent 2010 – Année du Tigre

Date d'émission : 23 novembre 2009

Tirage : 19 888 pièces dans le monde

Première d'une série consacrée à la Nouvelle Année lunaire, cette épreuve numismatique de 15 \$ en argent sterling, de forme inédite, représente un majestueux tigre. Sa forme irrégulière – festonnée – rappelle la magnifique fleur du lotus.

B) Pièce de 8 \$ en argent sterling 2009 – Érable de la sagesse

Date d'émission : 23 novembre 2009

Tirage : 14 888 pièces dans le monde

Grâce à son effet holographique et cristallin, cette splendide pièce en argent sterling, au fini épreuve numismatique, constitue un cadeau unique. Le motif représente un dragon, synonyme de succès, de prospérité et de sagesse, enlaçant une perle symbolique, présentée sous forme d'hologramme, de même qu'une feuille d'érable chatoyante. La pièce est sertie en son centre d'un cristal Swarovski^{MC} rouge, exprimant la joie et la chance.

C) Médaillon en cuivre à l'effigie du roi Édouard VIII

Date d'émission : 23 novembre 2009

Le revers de cette pièce frappée en très haut relief est orné de l'effigie du souverain non couronné Édouard VIII qui fut roi d'Angleterre du 20 janvier au 11 décembre 1936. Édouard VIII abdiqua avant que la production de l'outillage de frappe de pièces pour l'Angleterre et ses colonies ne soit terminée. C'est pourquoi cette effigie particulière en cuivre n'a jamais circulé au Canada.

D) Carte de collection et pièce de la LNH 2009-2010

Date d'émission : 23 novembre 2009

Tirage : Selon la demande (la production peut être interrompue en tout temps)

Cette magnifique pièce colorée de 50 cents est offerte dans une flamboyante fiche comportant les statistiques de l'équipe pour la saison précédente. Un support encadré permet de mettre facilement la pièce en valeur. Il s'agit de la première année qu'est offerte cette nouvelle édition à tirage limité du produit Carte et pièce de collection de la LNH.

Available at participating post offices or / En vente dans les bureaux de poste participants ou

From Canada or the U.S. / du Canada et des États-Unis

1 800 565-4362

902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

902 863-6550

902 867-6546



www.canadapost.ca/collecting
www.postescanada.ca/collection



Coins with Olympic Spirit

A) 2010 Limited Edition Proof Silver Dollar – The Sun

Issue date: November 23, 2009

Mintage: 5,000 coins worldwide

Crafted in ultra high relief, the design of this sterling silver proof dollar features the sun, symbol of life, abundance, healing and peace. This is only the second proof dollar to be struck in this relief and slight inconsistencies in surface quality are to be expected as this level of sculpting requires significant hand crafting and polishing.

B) 2010 Special Edition Vancouver 2010 Uncirculated Set – Olympic Moments

Issue date: November 23, 2009

Mintage: 30,000 sets worldwide

The special edition set includes the top three special 25-cent “Olympic Moments” coins—as chosen by Canadians—and the \$2, \$1, 50¢, 10¢, 5¢ and 1¢ circulation coins, all of which are in an uncirculated finish. The coins are sealed in a blister folder and protected by a colourful serialized envelope.

C) 2010 \$250 Silver Kilo—Vancouver 2010 Olympic Winter Games – The Eagle

Issue date: November 23, 2009

Mintage: 1,500 coins worldwide (three versions—proof, enamel and antique—combined)

Issued to celebrate the Vancouver 2010 Olympic Winter Games, this 99.99% pure silver coin features an eagle, which is a symbol of power, peace and prestige for First Nations people. This is only the fifth pure silver coin that the Royal Canadian Mint has produced with a guaranteed weight of one kilogram. This spectacular coin is available in three finishes: proof, enamel and antique.

L'esprit olympique sur notre monnaie

A) Édition spéciale du dollar éprouve numismatique en argent 2010 – Le soleil

Date d'émission : 23 novembre 2009

Tirage : 5 000 pièces dans le monde

Gravé en très haut relief, ce dollar en argent sterling et au fini éprouve numismatique représente le soleil, symbole de vie, d'abondance, de guérison et de paix. Il s'agit du deuxième dollar avec ce type de fini à être frappé dans ce relief. Pour rendre la beauté de cette pièce sculptée, chacune doit être façonnée et polie à la main, ce qui explique que de légères imperfections peuvent exister à la surface.

B) Ensemble hors-circulation édition spéciale – Moments des Jeux olympiques d'hiver 2010

Date d'émission : 23 novembre 2009

Tirage : 30 000 ensembles dans le monde

Cet ensemble édition spéciale réunit les trois pièces spéciales de 25 cents de l'ensemble « Meilleurs moments olympiques » – moments choisis par les Canadiens –, ainsi que les pièces de circulation de 1 ¢, 5 ¢, 10 ¢, 50 ¢, 1 \$ et 2 \$, toutes au fini hors-circulation. Encapsulées, les pièces sont également protégées par une enveloppe numérotée de couleur.

C) Pièce de 250 \$ de un kilo en argent 2010 – Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, L'aigle

Date d'émission : 23 novembre 2009

Tirage : 1 500 pièces dans le monde (les 3 finis confondus – éprouve numismatique, émaillé et antique)

Émise pour souligner les Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, cette pièce en argent pur à 99,99 % met en vedette un aigle, qui symbolise pour les membres des Premières nations l'autorité, la paix et le prestige. Il s'agit seulement de la cinquième pièce en argent pur d'un poids garanti de un kilo frappée par la Monnaie royale canadienne. Cette spectaculaire pièce est offerte en trois finis différents : fini éprouve numismatique, fini émaillé, fini antique.

Available at participating post offices or / En vente dans les bureaux de poste participants ou

From Canada or the U.S. / du Canada et des États-Unis

1 800 565-4362

902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

902 863-6550

902 867-6546

www.canadapost.ca/collecting
www.postescanada.ca/collection



\$ 49⁹⁵ ◀
243685



**The Vancouver 2010 –
Silver Collectors Set /
Ensemble de collection
Vancouver 2010 (argent)**
243676 **\$ 49⁹⁵ ◀**



**The Vancouver 2010 –
Bronze Collectors Set /
Ensemble de collection
Vancouver 2010 (bronze)**
243675 **\$ 49⁹⁵ ◀**

Vancouver 2010 Gold Collector's Set

This spectacular limited-edition coin set celebrates the venues, structures and locations of the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games. The last set in the series, the collection includes a stamp souvenir sheet with a real gold overprint, a mint circulation one-dollar loonie embossed with the Vancouver 2010 Olympic Winter Games' emblem, a loonie cast in nickel, featuring a brightly painted Vancouver 2010 Olympic emblem, a fifty-cent lenticular coin with an image that changes from the Vancouver skyline to the Vancouver 2010 Olympic emblem, two limited edition gold-toned lapel pins, and a numbered full-colour information booklet.

The lenticular coin and lapel pins are available only with this collection.

Only 16,000 sets available worldwide. Buy yours today.

Ensemble de collection Vancouver 2010 (or)

Ce spectaculaire ensemble de pièces de monnaie, à frappe limitée, met en vedette les sites, structures et emplacements où se tiendront les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Dernier de la série, l'ensemble renferme ce qui suit : un bloc-feuillet avec surcharge en or; une pièce de circulation (à l'état neuf) de un dollar, ornée de l'emblème en relief des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver; un dollar en nickel arborant l'emblème aux vives couleurs des Jeux; une pièce lenticulaire de 50 cents qui montre en alternance l'horizon de Vancouver et l'emblème des Jeux; deux épinglettes au ton or; un livret d'information en couleurs et numéroté.

La pièce de monnaie lenticulaire et les épinglettes ne sont offertes que dans cet ensemble de collection.

La production mondiale est limitée à 16 000 ensembles. Faites-en l'achat dès aujourd'hui.

From Canada or the U.S. / Du Canada et des États-Unis

☎ 1 800 565-4362

☎ 902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

☎ 902 863-6550

☎ 902 867-6546



www.canadapost.ca/collecting

www.postescanada.ca/collection

NATIONAL PHILATELIC CENTRE
CENTRE NATIONAL DE PHILATÉLIE
75 ST. NINIAN ST / 75 RUE ST. NINIAN
ANTIGONISH NS B2G 2R8
1 800 565-4362

